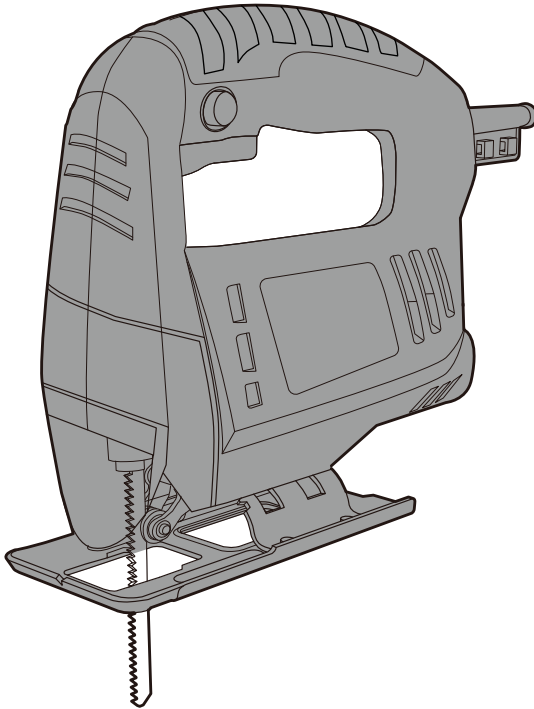




Jig SAW ZY8504



- FR** Scie sauteuse
- ES** SIERRA DE CALAR
- PT** Serra de recorte
- IT** Seghetto a lternativo
- EL** Εγχειρίδιο Οδηγιών
- PL** Wyrzynarka
- UA** Лобзик
- RO** Ferăstrău endular
- EN** JIG SAW



EAN CODE : 3276007383263

FR MODE D'EMPLOI

ES INSTRUCCIONES

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

IT MANUAL DI ISTRUZIONI

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

UA ІНСТРУКЦІЯ З
ЕКСПЛУАТАЦІЇ

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

EN INSTRUCTIONS MANUAL

Symboles

	Attention danger.
	Signe de la circulation du produit sur le marché des États membres de l'Union douanière.
	En conformité avec les normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes.
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ce produit.
	Porter une protection auditive L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
	Porter des lunettes de sécurité
	Porter un masque anti-poussière
	Porter des chausseurs de sécurité
	Porter des gants de sécurité
	Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés.
	Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin d'une fiche mise à la terre.
	Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

Contenu

- 1.Utilisation prévue
- 2.Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques
- 3.Réglementations de sécurité supplémentaires
- 4.Spécifications techniques
- 5.Description fonctionnelle

- 6.Fonctionnement
- 7.Entretien
- 8.Dépannage
- 9.Mise au rebut et recyclage
- 10.Garantie
- 11.Déclaration de conformité CE

1.Utilisation prévue

La machine est conçue pour scier du bois, du métal et du plastique. Il est adapté à la coupe droite et courbe.

2.Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements, instructions et spécifications de sécurité fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1)Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

2.Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2)Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

2. Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

2. Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations

2. Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES SAUTEUSES

Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble. Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable. Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

**Important !**

L'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux fournis ou recommandés dans ce mode d'emploi peut entraîner un risque de blessure.

•Lors de l'utilisation de scies sauteuses, porter des protections auditives et un

masque facial. L'exposition au bruit peut endommager l'ouïe.

- N'utilisez pas la scie sauteuse pour couper l'amiante ou les matériaux contenant de l'amiante. Ne pas laisser les outils électriques fonctionner sans surveillance. Toujours éteindre et ne pas baisser ni lâcher l'outil jusqu'à ce qu'il soit complètement arrêté.
- Les cheveux longs doivent être couverts. Ne travaillez pas avec des vêtements amples.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des murs. Des dommages aux lignes d'alimentation, aux conduites de gaz ou d'eau peuvent entraîner des situations dangereuses. Utiliser des détecteurs appropriés pour déterminer s'il y a des fils ou des tuyaux dissimulés dans la zone de travail.
- Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Fixez la pièce à usiner. La pièce à usiner n'est sécurisée que si elle est maintenue par des dispositifs de retenue ou dans un étau.
- Utilisation de rallonges. Utiliser uniquement des rallonges conçues pour l'alimentation de la machine. La section minimale du câble doit être de 1,5mm². Lorsque vous utilisez des enrouleurs de câble, le câble doit toujours être complètement déroulé.
- Retirez toujours la fiche secteur avant de remplacer les lames de scie.
- Attention : les lames de scie peuvent devenir très chaudes.
- Les lames de scie doivent être maintenues aiguisées et en bon état. Remplacez immédiatement les lames de scie partiellement fracturées et cassées.
- Travaillez calmement et uniformément avec la scie sauteuse. Vous éviterez ainsi les accidents et les lames de scie et la scie sauteuse dureront plus longtemps.

4. Spécifications techniques

Modèle	ZY8504
Tension/fréquence nominale	220-240 V~50 Hz
Puissance nominale	400 W
Courses par minute	3000/min

Épaisseur de coupe max. Dans l'acier	6 mm
Épaisseur de coupe max. Dans le bois	55 mm
Modèle de travail - valeur d'émission de vibrations $a(m/s^2)$	$\bar{a}_{h,B} = 10.6 m/s^2$
	$\bar{a}_{h,M} = 11.3 m/s^2$
	$K = 1.5 m/s^2$
Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore dB(A)	$L_{PA} = 86 dB(A)$
	$K_{PA} = 5 dB(A)$
	$L_{WA} = 97 dB(A)$ $K_{WA} = 5 dB(A)$

Informations sur les vibrations

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d' émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;
La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d' émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

4.Spécifications techniques

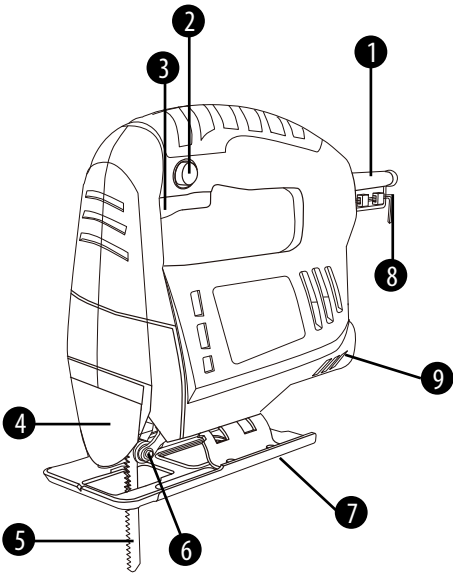
 **AVERTISSEMENT !**

l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manoeuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

5.Description fonctionnelle

Avant d'utiliser la scie sauteuse, prenez connaissance de toutes les caractéristiques de fonctionnement et les consignes de sécurité.

- 1.Câble d'alimentation
- 2.Bouton de verrouillage
- 3.Interrupteur marche/arrêt
- 4.Protection d'inspection
- 5.Lame de scie
- 6.Galet de guidage
- 7.Base réglable
- 8.Clé hexagonale
- 9.Douille d'extraction de poussière



6. Fonctionnement

Insérez la fiche secteur dans une prise, vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique (tension nominale : 220V-240V, 50HZ).

1) Remplacement de la lame de scie
Dégagement de la lame de scie. Tournez les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre Insérez la lame de scie dans la rainure jusqu'en butée et serrez les deux vis du clip de fixation.

 **Important !**

Assurez-vous que la lame de scie est correctement positionnée dans la fente du galet et rainure.

2) Mise sous/hors tension
Mise sous tension : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.
Fonctionnement continu. Verrouiller l'interrupteur marche/arrêt à l'aide du bouton de verrouillage.
Mise hors tension : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et relâchez-le.

3) Réglage de la base

Desserrez les 2 vis pour régler la base à un angle de 45° sur le côté droit ou gauche.

4) Conseils de sciage

Découpe de panneaux agglomérés :

Utilisez une lame de scie fine

Placez la base sur la zone non couverte et faites avancer la scie avec peu de force.

Trous de découpe : Possible uniquement en aggloméré et en bois massif, sauf si vous percez un trou en premier. Appuyer fermement la scie sauteuse contre le support et la déplacer lentement dans le sens de la coupe.

5) Extraction de poussière

La scie sauteuse est équipée d'une douille de sortie pour extraction de poussière. Vous pouvez brancher votre aspirateur sur la sortie située à l'arrière de la scie sauteuse. Si vous avez besoin d'un adaptateur spécial, contactez le fabricant de votre aspirateur.

7. Entretien

 **AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole les huiles à haute pénétration, etc., entrer en contact avec des pièces en plastique. Ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le boîtier, compromettant ainsi l'intégrité de la double isolation.

a) Inspection des vis de montage

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis est desserrée, serrez-la immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

b) Entretien du moteur

L'enroulement du bloc moteur est le « cœur » de l'outil électrique. Faire preuve de prudence pour s'assurer que l'enroulement ne soit pas endommagé et/ou mouillé avec de l'huile ou de l'eau.

7. Entretien

c) inspecter les balais de charbon

Le moteur utilise des balais de charbon qui sont des pièces consommables. Comme une brosse à charbon excessivement usée peut entraîner des problèmes de moteur, remplacez la brosse à charbon par une pièce identique lorsqu'elle est usée jusqu'à la limite. En outre, veillez à ce que les balais de charbon soient toujours propres et glissent librement à l'intérieur du porte-balais

d) Entretien du cordon d'alimentation

Si un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cette opération doit être effectuée par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

Si un jeu de brosses en charbon de rechange est inclus dans cet emballage à des fins de remplacement, le contrôle et le remplacement des balais ne doivent être effectués que par un technicien d'entretien qualifié utilisant des pièces identiques pour garantir l'intégrité de la double isolation. Pour assurer la sécurité de nos clients, nous recommandons fortement aux consommateurs de vérifier et de remplacer les brosses.

Dans des conditions d'utilisation normales, les balais de charbon durent au-delà de la période de garantie de 90 jours. Par conséquent, n'ouvrez pas le boîtier dans les 90 jours suivant l'achat pour inspecter les balais, sinon la garantie du fabricant sera annulée à ce moment-là. Veuillez consulter la rubrique sur la garantie si un retour est nécessaire.

 **AVERTISSEMENT !** Veuillez lire «AVERTISSEMENT» ou la rubrique précédent concernant le contrôle et le remplacement de LA LAME DE SCIE.

1. Remplacez la lame de scie en fonction du matériau à découper, dès que ses dents sont émoussées et qu'il n'est donc plus possible de scier correctement.
2. Nettoyez l'appareil une fois le sciage terminé.
3. Retirez toute saleté (par ex., la sciure). Si nécessaire, nettoyez le support de la lame de scie à l'aide d'une brosse ou soufflez-le à l'air comprimé.

8.Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas	Non connecté à l'alimentation	Brancher sur l'alimentation
	Le cordon d'alimentation ou la fiche est défectueux	Faites vérifier par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique du produit	Faites vérifier par un électricien spécialisé
Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	La rallonge ne convient pas à ce produit	Utilisez une rallonge appropriée
	La tension de la source d'alimentation (par exemple, le groupe électrogène) est trop faible	Connectez-le à une autre source d'alimentation
	Les bouches d'aération sont obstruées	Nettoyez les bouches d'aération
Résultat insatisfaisant	La lame est usée	Remplacer par une lame neuve

9.Mise au rebut et recyclage



Signification de la poubelle à roulettes barrée :

Ne jetez pas les appareils électriques comme des déchets municipaux non triés. Utilisez des installations de collecte séparées. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont mis au rebut avec des déchets ou dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et pénétrer dans la chaîne alimentaire, ce qui peut nuire à votre santé et à votre bien-être.

10. Garantie

- a) Nos produits sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.
- b) La scie sauteuse (modèle ZY504) est couverte par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou matériels.

10. Garantie

- c) En cas de panne, veuillez vous reporter tout d'abord à la page de dépannage (« Problèmes et solutions ») de la brochure. Si le problème persiste, veuillez vous adresser au magasin le plus proche.
- d) Votre magasin mettra tout en œuvre pour résoudre le problème.
- e) Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de garantie initiale.
- f) Les pannes résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela inclut, entre autres, les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs en cas d'usure.
- g) Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.
- h) En cas de doute, veuillez vous adresser à votre point de vente.
- i) Pour toute réclamation relative à la prise en compte de la garantie, les conditions suivantes doivent être remplies:
- Une preuve d'achat doit être présentée
 - Aucune réparation ni aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
 - Le problème ne résulte pas d'une usure normale.
 - Les travaux d'entretien et de réparation requis ont été effectués correctement.
 - Aucune détérioration n'est survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
 - L'appareil n'a pas été forcé, manipulé de façon incorrecte ou utilisé d'une manière non autorisée et n'a pas subi d'accident
 - Aucune détérioration ne s'est produite en raison d'une surchauffe résultant d'une obstruction du bloc ventilateur.
 - Aucune opération n'a été effectuée sur le produit par une personne non qualifiée et aucune réparation incorrecte n'a été tentée.
 - L'outil/la batterie/le chargeur n'a jamais été démonté(e) ou ouvert(e).
 - L'outil/la batterie/le chargeur n'a jamais été placé(e) dans un environnement humide (exposition à la rosée ou à la pluie, immersion...)
 - Aucune pièce incorrecte s'avérant être la cause de la détérioration n'a été

10. Garantie

utilisée

- L'outil n'a pas été utilisé de manière inappropriée (surcharge ou utilisation d'accessoires non approuvés).
- Aucun dommage n'a été causé par des éléments extérieurs ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
- Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.
- Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et à des fins non professionnelles.
- Par conséquent, les produits utilisés par les entreprises d'aménagement paysager, les autorités locales ainsi que les entreprises proposant des locations payantes ou des prêts gratuits d'équipements sont exclus de cette garantie

Símbolos



Atención: ¡peligro!



Signo de circulación del producto en el mercado de los Estados miembros de la Unión Aduanera.



De acuerdo con las normas de seguridad esenciales aplicables de las directivas europeas.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender este manual antes de utilizar el producto.



Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.



Usar gafas de protección



Usar una mascarilla antipolvo



Usar calzado de seguridad



Usar guantes de protección



Los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deberán ser entregados en los puntos de reciclaje apropiados.



Máquina de clase II – Doble aislamiento – No necesita enchufe con toma de tierra.



Marcado indicando conformidad con la normativa técnica ucraniana aplicable.

Contenido

1. Uso previsto
2. Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas
3. Normas de seguridad adicionales
4. Especificaciones técnicas
5. Descripción de funciones

- 6.Funcionamiento
- 7.Mantenimiento
- 8.Resolución de problemas
- 9.Eliminación y reciclaje
- 10.Garantía
- 11.Declaración de conformidad CE

1.USO PREVISTO

Esta herramienta ha sido diseñada para cortar madera, metal y plástico. Es adecuada para cortar en recta y en curva.

2.Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, imágenes y especificaciones que se facilitan con esta herramienta eléctrica.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en la advertencia se refiere a una herramienta que esté conectada a la red eléctrica mediante cable o a una alimentada mediante batería (sin cable).

1)Seguridad en el espacio de trabajo

a)Mantenga el espacio de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.

b)No use herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como, por ejemplo, aquellas en las que hay presencia de polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas pueden provocar chispas que inflamen el polvo o los gases.

c)Mantenga a niños o terceros a distancia cuando esté trabajando con

2.Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

la herramienta. Un despiste puede provocar que pierda el control.

2)Seguridad eléctrica

a)Los enchufes de las herramientas eléctricas se deben corresponder con la toma de corriente. No haga ningún tipo de modificación en el enchufe. No use adaptadores de enchufes con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar con las tomas de corriente adecuadas para el enchufe reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b)Evite el contacto de una parte del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está haciendo masa o conectado a tierra.

c)No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. Si el agua entra en la herramienta eléctrica, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.

d)No fuerce el cable. No use nunca el cable para transportar o arrastrar la herramienta ni tire de él para desenchufarla. Mantenga el cable apartado del calor, el aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e)Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador apto para uso en exteriores. De esta forma, se reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f)Si es inevitable tener que usar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, proteja el suministro eléctrico mediante un interruptor diferencial (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3)Seguridad personal

a)Permanezca alerta, atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando trabaje con una herramienta. No use una herramienta si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicación. Un despiste mientras trabaja con esta herramienta puede provocar lesiones graves.

b)Use equipo de protección personal. Póngase siempre protección para

2. Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

los ojos. El uso de equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado con suela antideslizante, el casco o la protección para los oídos en las condiciones adecuadas reducirá el riesgo de lesiones.

c) Prevenga un encendido accidental. Compruebe que el interruptor se encuentra en la posición de apagado (off) antes de conectarlo a la toma de corriente o a la batería, o cuando coge o transporta la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar a la corriente herramientas con el interruptor encendido propicia accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa u otro tipo de llave que se haya dejado fijada a una pieza rotatoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.

e) No fuerce la postura. Mantenga una posición estable y equilibrada en todo momento. De esta forma tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vista apropiadamente. No lleve prendas holgadas ni complementos. Mantenga el pelo y las prendas apartadas de las partes móviles. La ropa holgada, los complementos o el pelo largo se pueden enganchar en las partes móviles.

g) Si se suministran dispositivos para la conexión de extractores o recogedores de polvo, compruebe que están debidamente ajustados y se usan correctamente. El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos asociados al polvo.

h) No deje que la familiaridad consecuencia del uso frecuente de una herramienta le lleve a uso complaciente que suponga desoír las normas de seguridad de la herramienta. Una imprudencia o despiste puede provocar una grave lesión en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de una herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su el uso que le va a dar. Al usar la herramienta correcta conseguirá un trabajo mejor hecho, de forma más segura y a la velocidad para la que

2. Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

se diseñó.

b) No use una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente para encender y apagar. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y deberá ser reparada.

c) Desconecte el interruptor de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o antes a su almacenaje. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encendido accidental de la herramienta.

d) Guarde las herramientas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones manejen la máquina. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos inexpertas.

e) Efectúe mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que no presentan desalineación o atoramiento de las partes móviles, rotura de piezas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si presenta daños, repárela antes de usarla. Muchos accidentes son consecuencia de herramientas con un mantenimiento inadecuado.

f) Mantenga la herramientas afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado son menos propensas a doblarse y su control es más sencillo.

g) Use las herramientas eléctricas, accesorios y brocas de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y las características de la tarea que va a realizar. El uso de una herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas para las que fue diseñada puede provocar situaciones de peligro.

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y grasas. Una empuñadura o superficie de agarre resba-

2. Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

ladiza no permite un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Reparación

a) La reparación de su herramienta eléctrica deberá ser realizada por un técnico cualificado usando piezas originales. Con ello se garantizará que la herramienta sigue siendo segura.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE CALAR

Sujete la herramienta por sus partes aisladas eléctricamente cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable. Si un accesorio de corte entrase en contacto con un cable “en tensión”, los componentes metálicos podrían transmitir la corriente por la herramienta y el operario podría resultar electrocutado.

Use abrazaderas o fije la herramienta a una plataforma estable de cualquier otra manera. Sujetar la herramienta en la mano o contra el cuerpo deja la herramienta expuesta e inestable, pudiendo favorecer pérdidas de control.

 **¡Importante!** El uso de cualquier accesorio o complemento, que no sea el suministrado o recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones personales.

- Al utilizar la sierra de calar se deben usar protectores auditivos y mascarilla. La exposición al ruido puede causar daños al oído.
- No utilice la sierra de calar para cortar amianto ni materiales que lo contengan.

No deje las herramientas eléctricas en funcionamiento sin vigilancia. Apague siempre el aparato y no lo baje ni lo suelte hasta que se haya detenido por completo.

- El pelo largo debe estar cubierto. No trabaje con ropa holgada.
- Tenga cuidado cuando trabaje sobre paredes. Los daños en las líneas de suministro eléctrico, las tuberías de gas o de agua pueden provocar situaciones de peligro. Utilice los detectores adecuados para determinar si hay cables o tuberías ocultos en la zona de trabajo.
- Compruebe siempre que la tensión de la red se corresponde con la tensión que figura en la placa de características del aparato.
- Ancle la pieza de trabajo La pieza de trabajo sólo está anclada si se sujeta con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco.
- Utilización de cables alargadores. Utilice solamente cables alargadores que estén diseñados para la potencia de la máquina. La sección mínima del cable conductor debe ser de 1,5 mm². Al utilizar bobinas de cable, el cable debe estar siempre completamente desenrollado.
- Desconecte siempre el enchufe de la red antes de cambiar la hoja de sierra.
- Atención: la hoja de sierra puede estar muy caliente.
- Las hojas de sierra deben mantenerse afiladas y en buen estado. Sustituya inmediatamente la hoja de sierra que esté parcialmente fracturada o rota.
- Trabaje con calma y horizontalmente con la sierra de calar. De este modo, evitara accidentes y la hoja de sierra y la sierra de calar durarán más tiempo.

4. Especificaciones técnicas

Modelo	ZY8504
Tensión nominal/frecuencia	220-240 V~50 Hz
Potencia de entrada nominal	400 W
Carrera por minuto	3000/min
Espesor máximo de corte en acero	6 mm
Espesor máximo de corte en madera	55 mm

Valor de emisión de vibraciones del modelo de trabajo a (m/s ²)	$a_{h,B} = 10.6 \text{ m/s}^2$
	$a_{h,M} = 11.3 \text{ m/s}^2$
	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Declaración y verificación de los valores de emisión de ruido dB(A)	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
	$K_{PA} = 5 \text{ dB(A)}$
	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden emplearse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibración declarado también puede utilizarse para medir el grado de exposición de forma preliminar.

4.Especificaciones técnicas

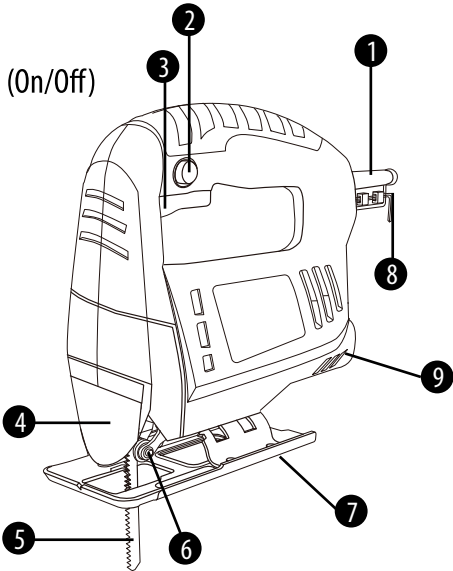

¡ADVERTENCIA!

La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función de las formas de uso de la herramienta; y de la necesidad de identificar las medidas de seguridad para proteger al operario de acuerdo con la estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todos los factores del ciclo de trabajo tales como los momentos en los que la herramienta está apagada o cuando está funcionando en vacío, así como el tiempo de retardo al accionar el interruptor).

5.Descripción de funciones

Antes de utilizar la sierra de calar, familiarícese con todas las características de funcionamiento y con los requisitos de seguridad.

- 1.Cable de alimentación
- 2.Botón de bloqueo
- 3.Interruptor de encendido/apagado (On/Off)
- 4.Protección de seguridad
- 5.Hoja de sierra
- 6.Rodillo guía
- 7.Base ajustable
- 8.Llave hexagonal
- 9.Toma del extractor de polvo



6. Funcionamiento

Conecte el enchufe a una toma de corriente y compruebe siempre que la tensión de alimentación corresponde a la indicada en la placa de características (Tensión nominal: 220 V-240 V, 50 Hz).

1) Cambiar la hoja de sierra
Soltar la hoja de sierra Gire los tornillos en sentido contrario a las agujas del reloj, introduzca la hoja de sierra en la ranura hasta el tope y apriete los dos tornillos del clip de retención.


¡Importante!

Asegúrese de que la hoja de sierra se sitúa correctamente en la ranura del rodillo y de la ranura.

2)Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
Interruptor de encendido ON: Pulse el interruptor de encendido/apagado (On/Off).
Funcionamiento continuo. Bloquee el interruptor de encendido/apagado (On/Off) con el botón de bloqueo.

Interruptor de apagado Off: Pulse el interruptor de encendido/apagado (On/Off) y suéltelo.

3)Ajustar la base

Afloje los 2 tornillos para ajustar la base a un ángulo de hasta 45° del lado derecho o del izquierdo.

4)Consejos para serrar

Cortar tableros de aglomerado
Utilice una hoja de sierra fina
Coloque la base en la zona descubierta y avance la sierra con poca fuerza.
Cortar agujeros: Sólo es posible en tableros de aglomerado y madera, a menos que se haga un agujero primero. Presione la sierra de calar firmemente contra el soporte y muévase lentamente en la dirección de corte.

5)Extracción de polvo

La sierra de calar está equipada con una toma de extracción de polvo. Puede conectar su aspirador a la toma situada en la parte trasera de la sierra de calar. En caso de necesitar un adaptador especial, póngase en contacto con el fabricante de su aspirador.

7.Mantenimiento

**¡ADVERTENCIA!**

Evite que materiales como líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico de la herramienta. Estos materiales contienen elementos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir la carcasa de la herramienta, comprometiendo así la integridad del doble aislamiento.

a)Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione regularmente los tornillos de montaje y asegúrese de que han sido correctamente ajustados. De existir tornillos sueltos, atorníllelos inmediatamente.

7.Mantenimiento

te para evitar accidentes que puedan causar graves lesiones.

b)Mantenimiento del motor

La unidad de bobinado del motor es el “corazón” de la herramienta. Se debe prestar la debida atención para garantizar que el bobinado no se daña ni se humedece con agua o aceite.

c) Inspección de las escobillas de carbón

El motor utiliza escobillas de carbón que son elementos consumibles. Teniendo en cuenta que una escobilla de carbón excesivamente desgastada podría provocar problemas en el motor, sustituya la escobilla de carbón por una pieza idéntica cuando se desgaste hasta o cerca del límite. Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y asegúrese de que se desplazan libremente en el portaescobillas

d)Mantenimiento del cable de alimentación

Si es necesaria la sustitución del cable de alimentación, esta operación debe ser realizada por el fabricante o su representante para evitar cualquier riesgo para la seguridad.
En este paquete se incluye un juego de escobillas de carbón de repuesto para su sustitución. La comprobación y la sustitución de las escobillas sólo debe ser realizada por un técnico de servicio cualificado que utilice piezas de repuesto idénticas para garantizar la integridad del doble aislamiento. Para garantizar la seguridad de nuestros clientes, recomendamos encarecidamente que los consumidores no revisen ni cambien las escobillas.
Con un uso normal, las escobillas de carbón durarán más que los 90 días del período de garantía. Por lo tanto, no abra la carcasa del cuerpo antes de los 90 días de la compra para revisar las escobillas o la garantía del fabricante quedará anulada en ese momento, por favor, consulte la sección de garantía en caso de que fuera necesaria una devolución.

**¡ADVERTENCIA!**

Por favor, lea la “ADVERTENCIA” o la sección anterior sobre la revisión y el cambio de la HOJA DE SIERRA.

- 1.Reemplace la hoja de sierra en función del material a cortar y tan pronto como se desgasten los dientes de la sierra hasta quedar romos.
- 2.Limpie la herramienta después de completar cada trabajo de serrado.
- 3.Retire cualquier suciedad (por ejemplo, serrín). En caso necesario, limpie el cabezal de la cuchilla con una brocha o con aire comprimido.

8.Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El producto no arranca	No está conectado a la fuente de alimentación	Conectar a la fuente de alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe están defectuosos	Revisión por parte de un electricista especializado
	Otros defectos eléctricos del producto	Revisión por parte de un electricista especializado
El producto no alcanza la potencia máxima	El cable alargador no es adecuado para operar con esta herramienta	Use un cable alargador adecuado
	La fuente de energía (por ejemplo, generador) tiene una tensión demasiado baja	Conecte a otra fuente de alimentación
	Ventilación bloqueada	Limpie la ventilación
Resultado insatisfactorio	La hoja está gastada	Reemplazar la hoja por otra

9.Eliminación y reciclaje



Significado del cubo de basura con ruedas tachado:
No elimine los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con el gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

10. Garantie

- a)Estos productos están diseñados según las más rigurosas normas de calidad para los productos destinados al público general.
- b) La sierra de calar (Modelo n.º ZY504) tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.
- c) En caso de avería, consulte en primer lugar la página de solución de problemas («Problemas y soluciones») del folleto. Si el problema persiste, diríjase a la tienda más cercana.
- d) Su tienda se esforzará por resolver el problema.
- e)Las reparaciones y las sustituciones de piezas no suponen una prórroga de la garantía inicial.
- f)Las averías que sean resultado de un uso normal o de un uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otros, los conmutadores, el interruptor de seguridad y los motores en caso de desgaste.
- g)Tenga en cuenta que existen condiciones de garantía específicas para algunos países.
- h)En caso de duda, diríjase a su punto de venta.
- i)Para cualquier reclamación relacionada con lo que incluye la garantía se deberán cumplir las siguientes condiciones:
 - Se debe presentar una prueba de compra.
 - No se debe haber realizado ninguna reparación ni ningún cambio de piezas por parte de un tercero.
 - El problema no es resultado de un uso normal.
 - Los trabajos de mantenimiento y de reparación requeridos se han realizado correctamente.
 - No se ha producido ningún deterioro a causa de un mal ajuste del carburador.
 - El aparato no ha sido ni forzado, ni manipulado de manera incorrecta ni utilizado de manera no autorizada y no ha sufrido un accidente.
 - No se ha producido ningún deterioro por causa de un sobrecalentamiento resultado de una obstrucción del bloque ventilador.
 - No se ha realizado sobre el producto ninguna operación por parte de una

10. Garantie

persona no cualificada y no se ha intentado ninguna reparación incorrecta.

- La herramienta/la batería/el cargador no se ha desmontado ni abierto nunca.
- La herramienta/la batería/el cargador no se ha situado nunca en un medio húmedo (expuesto al rocío o a la lluvia, inmersión...).
- No se ha utilizado ninguna pieza incorrecta que resulte ser la causa del deterioro
- La herramienta no se ha utilizado de manera inadecuada (sobrecarga o utilización de accesorios no aprobados).
- Ningún daño ha sido causado por elementos externos o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Ningún daño ha sido causado por no respetar las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.
- El producto debe utilizarse en condiciones de utilización normales y con fines no profesionales.
- Por lo tanto, los productos utilizados por las empresas de ordenación paisajística, por las autoridades locales, así como por las empresas que alquilan previo pago o prestan gratuitamente equipos están excluidos de esta garantía.

Símbolos



Atenção perigo.



Símbolo de circulação de produtos no mercado dos estados-membros da União Aduaneira.



De acordo com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.



Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de utilização antes de utilizar o produto.



Usar uma proteção auditiva A exposição ao barulho pode provocar perda de audição.



Usar óculos de segurança



Usar máscara anti-pó



Usar sapatos de segurança



Usar luvas de proteção



Aparelhos elétricos ou electrónicos defeituosos e/ou descartados têm de ser recolhidos nos locais de reciclagem apropriados.



Máquina classe II - Duplo isolamento - Não necessita de ficha de ligação à terra.



Marcação de conformidade indicando que o produto está conforme com os regulamentos técnicos Ucrrianos aplicáveis.

Índice

- 1.Utilização Pretendida
- 2.Potência Geral Segurança da Ferramenta Advertências
- 3.Regulamentos de segurança adicionais
- 4.Especificação Técnica
- 5.Descrição Funcional

- 6.Funcionamento
- 7.Manutenção
- 8.Resolução de Problemas
- 9.Eliminação e reciclagem
- 10.Garantia
- 11.Declaração de Conformidade CE

1.Utilização Pretendida

A máquina foi concebida para serrar madeira, metal e plástico. Está preparada para corte reto e curvo.

2.Potência Geral Segurança da Ferramenta Advertências



ADVERTÊNCIA! Leia todas as advertências de segurança, instruções e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica (com fio) ou a bateria (sem fio).

1)Segurança da área de trabalho

a)Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras são propensas a acidentes.

b)Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar a poeira ou os fumos.

c)Mantenha as crianças e os passantes afastados quando utiliza uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

2)Segurança elétrica

a)As fichas de ferramentas elétricas devem ser adaptadas à tomada.

2.Potência Geral Segurança da Ferramenta Advertências

Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize adaptadores com ferramentas elétricas ligadas à terra. Tomadas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b)Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, tais como canos, radiadores, fogões de cozinha e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.

c)Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou à humidade. A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d)Não force o cabo elétrico. Nunca se sirva do cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e)Quando se servir de uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.

f)Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida por um aparelho de corrente residual (RCD). A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3)Segurança pessoal

a)Mantenha-se vigilante, veja o que está a fazer e faça prova de bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção na utilização de ferramentas elétricas pode resultar em lesões graves.

b)Use equipamentos de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscaras de proteção anti-pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizados em condições adequadas reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.

c) Impeça o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor

2. Potência Geral Segurança da Ferramenta Advertências

está na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou a bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas com o interruptor ligado pode levar a acidentes.

d) Retire as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave de ajuste ou uma chave inglesa deixada numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos corporais.

e) Não se incline demais. Mantenha sempre um bom apoio para o pé e um bom equilíbrio. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) Vista-se adequadamente para este tipo de trabalho. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de peças móveis. As roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

g) Se forem fornecidos aparelhos para a conexão de equipamentos para extração e coleta de pó, certifique-se de que estejam conectados e sejam utilizados corretamente. A utilização de coletores de poeira pode reduzir os riscos ligados à poeira.

h) Não deixe que a facilidade obtida com a utilização frequente da ferramenta o leve a baixar a guarda e ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção de ferramentas elétricas

a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a aplicação. A ferramenta elétrica adequada dará melhor resultados e efetuará o trabalho de maneira mais segura, ao ritmo para a qual foi prevista.

b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligá-la e desligá-la. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se for

2. Potência Geral Segurança da Ferramenta Advertências

destacável, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

d) Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções as utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem experiência.

e) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos seus acessórios. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas, bloqueadas, partidas e que nenhuma outra condição possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande consertar a ferramenta elétrica antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção insuficiente.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção adequada e bordas afiadas têm menos probabilidade de se bloquear e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e brocas, etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

h) Mantenha as pegas e as superfícies de manuseio secas, limpas e livres de óleo e gordura. As pegas e superfícies de manuseio escorregadias não permitem o manuseio e um controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Assistência

a) Faça reparar a ferramenta elétrica por um técnico qualificado, que utilize unicamente peças sobressalentes idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.

3.INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS PENDULARES

Quando executar operações em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos escondidos ou com o próprio cabo, fixe a ferramenta elétrica numa superfície de aperto isolada. Caso a ferramenta de corte entre em contacto com um cabo com corrente, esta pode expor partes de metal desse cabo e provocar um choque elétrico ao utilizador.

Utilize grampos de aperto ou outra forma prática de fixar a peça a uma plataforma estável. Segurar a peça com a mão ou contra o corpo torna a peça instável, o que pode levar a uma perda de controlo.



Utilização de acessórios ou peças que não sejam importantes!

Os que são fornecidos ou recomendados nestas instruções de utilização podem significar risco de lesão.

- Quando, na utilização da serra pendular, utilizar proteção auditiva, também deve utilizar proteção facial. A exposição ao barulho pode provocar perda de audição.
- Não utilize a serra pendular para cortar amianto ou materiais que contenham amianto. Não deixe ferramentas elétricas em funcionamento sem supervisão. Desligue sempre a ferramenta e nunca a pouse ou abandone sem que esta esteja totalmente parada.
- Cabelos compridos devem estar cobertos. Não trabalhe com roupas largas.
- Tenha cuidado quando trabalhar em paredes. Danos em linhas de fornecimento de energia, gás ou canos de água podem provocar situações de perigo. Utilize detetores apropriados para saber se há fios ou cabos ocultos na área de trabalho.
- Verifique se a voltagem principal corresponde à voltagem indicada no aparelho.
- Proteja a peça em que está a trabalhar. A peça apenas fica protegida se for segura pelo dispositivo de suporte de trabalho ou por uma prensa.
- Utilize cabos de extensão. Utilize apenas os cabos de extensão designados para

a potência da máquina. A secção transversal condutora mínima deve ser de 1,5mm2. Ao utilizar um carreto de cabos, os cabos devem estar sempre completamente desenrolados.

- Antes de substituir as lâminas da serra, remova sempre a tomada principal.
- Cuidados: as lâminas da serra podem ficar muito quentes.
- As lâminas da serra devem estar afiadas e em boas condições. Substitua imediatamente lâminas da serra que estejam parcialmente rachadas ou partidas.
- Trabalhe calmamente e de forma uniforme com a serra pendular. Assim, evita acidentes e as lâminas da serra e a serra pendular duram mais tempo.

4.Especificação Técnica

Modelo	ZY8504
Voltagem/frequência nominal	220-240 V~50 Hz
Potência nominal	400 W
Curso por minuto	3000/min
Espessura máxima de corte em aço	6 mm
Espessura máxima de corte em madeira	55 mm
Modelo de trabalho - valor de emissão de vibração a (m/s ²)	$\dot{a}_{h,B} = 10.6 \text{ m/s}^2$
	$\dot{a}_{h,M} = 11.3 \text{ m/s}^2$
	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Declaração e verificação de valores de emissão de barulho dB(A)	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
	$K_{PA} = 5 \text{ dB(A)}$
	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K_{wa} = 5 \text{ dB(A)}$

Informação de Vibração

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração também pode ser utilizado num teste preliminar de exposição.

4. Especificação Técnica

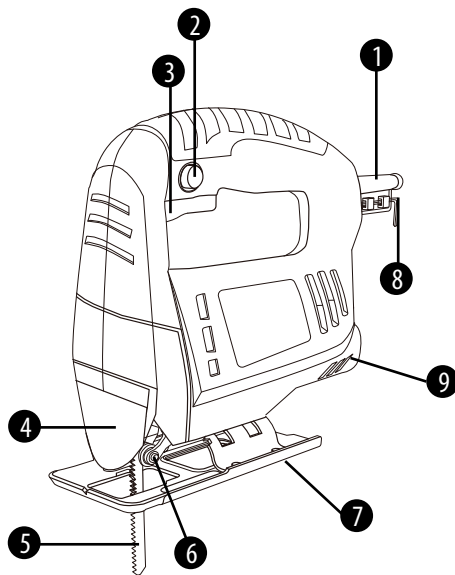
⚠ ADVERTÊNCIA!

A emissão de vibração durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada; e da necessidade para identificar medidas de segurança que protejam o utilizador e que sejam baseadas numa estimativa de exposição das condições atuais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como os momentos em que a ferramenta está desligada e quando se encontra a trabalhar em modo inativo e, ainda, o tempo de disparo).

5. Descrição funcional

Antes de utilizar a serra pendular, familiarize-se com todas as características de funcionamento e requisitos de segurança.

1. Cabo de alimentação
2. Botão de bloqueio
3. Interruptor On/Off
4. Guarda de inspeção
5. Lâmina da serra
6. Rolo condutor
7. Base ajustável
8. Chave hexagonal
9. Tomada de extração de pó



6. Funcionamento

Insira a tomada principal numa ficha de rede, verifique sempre que a potência fornecida corresponde à potência nominal indicada (Potência nominal: 220V-240V, 50HZ).

1) Substituição da lâmina da serra

Soltar a lâmina da serra. Rode os parafusos no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Insira a lâmina da serra na ranhura até ao batente e aperte os dois parafusos no grampo de retenção.

⚠ **Importante!** Confirme que a lâmina da serra está corretamente colocada no espaço do rolo e da ranhura.

2) Ligar/Desligar

Ligar: Carregue no interruptor On/Off

Funcionamento contínuo. Bloqueie o interruptor On/Off com o botão de bloqueio.

Desligar: Carregue no interruptor On/Off e largue.

3) Ajustar a base

Retire os 2 parafusos para colocar a base num ângulo de 45° para o lado direito ou para o lado esquerdo.

4) Dicas para serrar

Corte de aglomerado folheado:

Utilize uma lâmina de serra fina

Coloque a base numa superfície descoberta. Avance a serra com pouca força.

Corte de buracos: Possível apenas em aglomerado e madeira, a menos que faça um buraco primeiro. Pressione com firmeza a serra pendular contra o suporte e mova-a devagar na direção do corte.

5) Extração de pó

A serra pendular está equipada com uma tomada de extração de pó. Pode ligar o seu aspirador à tomada na traseira da serra pendular. Se necessitar de um adaptador especial, por favor contacte o fabricante do seu aspirador.

7.Manutenção



ADVERTÊNCIA!

Evite que materiales como líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico de la herramienta. Estos materiales contienen elementos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir la carcasa de la herramienta, comprometiendo así la integridad del doble aislamiento.

a)Verifique os parafusos de montagem

Verifique regularmente todos os parafusos de montagem e assegure-se que estão devidamente apertados. Se algum dos parafusos estiver solto, aperte-o imediatamente. Caso não o faça, pode resultar em lesões graves.

b)Manutenção do motor

A unidade de bobinagem do motor é o “coração” da ferramenta elétrica. Tenha especial cuidado para garantir que a bobinagem não se danifica e/ou molha com óleo ou água.

c) Verifique as escovas de carbono

O motor possui escovas de carbono, que são partes consumíveis. Uma vez que uma escova de carbono excessivamente gasta pode resultar em problemas nos motores, substitua a escova de carbono por uma peça idêntica quando esta se desgastar ou esteja perto do limite. Além disso, mantenha sempre as escovas de carbono limpas e assegure-se de que deslizam livremente no suporte da escova

d)Manutenção do cabo de alimentação

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, esta operação deverá ser realizada pelo fabricante ou pelo seu agente para evitar qualquer risco de segurança.

Se um conjunto de escovas de cartão sobresselentes estiver incluído neste pacote para efeitos de substituição. A verificação e substituição das escovas só deve ser efetuada por um técnico de serviço qualificado que utilize peças idênticas para garantir a integridade do duplo isolamento. Para garantir a segurança dos nossos clientes, recomendamos que a verificação e mudança das escovas não seja realizada pelos utilizadores.

7.Manutenção

Se utilizadas normalmente, as escovas de carbono têm uma duração superior aos 90 dias de garantia. Portanto, não abra a caixa da ferramenta para inspecionar as escovas nos 90 dias seguintes à compra ou a garantia do fabricante será anulada imediatamente, por favor veja a secção da garantia se for necessária uma devolução.



ADVERTÊNCIA!

Por favor, leia “ADVERTÊNCIA” ou a secção anterior relativa à verificação e alteração da LÂMINA DE SERRA.

- 1.Assim que os seus dentes estejam rombos e a serragem adequada já não for possível, substitua a lâmina de serra de acordo com o material a cortar.
- 2.Limpe o aparelho depois de concluir o seu trabalho de serragem.
- 3.Retire qualquer sujidade (por exemplo: serradura). Se necessário, limpe a montagem da lâmina de serra com um pincel ou sobre-a com ar comprimido.

8.Resolução de Problemas

Problema	Causa possível	Solução
A ferramenta não arranca	Desligado da tomada de alimentação	Ligar à tomada de alimentação
	O cabo de alimentação ou a ficha está defeituoso/a	Verificação por um eletricista especializado
	Outro defeito elétrico da ferramenta	Verificação por um eletricista especializado
A ferramenta não atinge a potência máxima	Cabo de extensão não adequado para funcionamento com esta ferramenta	Usar um cabo de extensão adequado
	A fonte de energia (por exemplo, gerador) tem tensão demasiado	Ligar a outra fonte de energia
	As passagens de ar estão bloqueadas	Limpar as passagens de ar
Resultado insatisfatório	A lâmina está gasta	Substituir por nova lâmina

9. Eliminação e reciclagem



Significado de caixote do lixo com rodas cruzadas:
Não eliminar aparelhos elétricos no lixo doméstico não separado; utilizar instalações de recolha seletiva. Contacte o seu município para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem depositados em aterros ou lixeiras, substâncias perigosas podem derramar para as águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

10. Garantia

- a) Os nossos produtos são fabricados segundo os mais altos padrões de qualidade para produtos de consumo corrente.
- b) A serra pendular (Modelo ZY504) está coberta com uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabricação ou materiais.
- c) Em caso de avaria, consulte a página de resolução de problemas (Problemas e Soluções) do manual. Se o problema persistir, entre em contato com a loja mais próxima.
- d) A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.
- e) As reparações e substituições de peças não prolongam o período de garantia original.
- f) As avarias resultantes de um desgaste normal ou de uma utilização inadequada do produto não são cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e motores em caso de desgaste.
- g) Note por favor, que existem condições de garantia específicas para alguns países.
- h) Em caso de dúvida, entre em contato com o seu ponto de venda.
- i) Para qualquer reclamação relacionada à tomada em consideração da garantia,

10. Garantie

as seguintes condições devem ser respeitadas:

- Deve ser apresentado um comprovativo de compra.
- Nenhuma reparação ou troca de peças tenha sido realizada por terceiros.
- O problema não resulta do desgaste normal.
- Os trabalhos de manutenção e de reparação necessários foram realizados corretamente.
- Nenhuma deterioração tenha ocorrido como resultado do ajuste inadequado do carburador.
- O aparelho não tenha sido forçado, manuseado de forma inadequada ou utilizado de uma maneira não autorizada e não tenha sofrido nenhum acidente
- Nenhuma deterioração tenha ocorrido devido ao sobreaquecimento resultante da obstrução do bloco do ventilador.
- Nenhuma intervenção tenha sido executada no produto por uma pessoa não qualificada e nenhuma reparação inadequada tenha sido tentada.
- O aparelho / a bateria / o carregador não tenham sido desmontados ou abertos.
- O aparelho / a bateria / o carregador não tenham sido expostos a um ambiente húmido (exposição ao orvalho ou à chuva, imersão...).
- Nenhuma peça inadequada - peça não fabricada pela DEXTER - provando ser a causa da deterioração tenha sido utilizada.
- O aparelho não tenha sido utilizado de forma inadequada (sobrecarga ou utilização de acessórios não aprovados).
- Nenhum dano tenha sido causado por elementos externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras.
- Nenhum dano tenha sido causado pela não conformidade com as recomendações de segurança e instruções de utilização.
- O produto deve ser utilizado em condições normais de utilização e para fins não profissionais.
- Assim, os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autarquias locais, assim como empresas que aluguem ou emprestem equipamentos gratuitos estão excluídos desta garantia.

SIMBOLI



Attenzione pericolo



Segno della circolazione dei prodotti nel mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.



In conformità agli standard di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee.



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utilizzatore deve leggere e capire questo manuale prima di utilizzare il prodotto.



Portare delle protezioni auditive. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Portare una protezione per gli occhi



Portare una protezione respiratoria



Portare scarpe di sicurezza



Portare guanti protettivi



Gli apparecchi elettrici o elettronici difettosi e/o dismessi devono essere raccolti presso gli appositi centri di riciclaggio.



Dispositivo di classe II - doppio isolamento - non è necessaria alcuna spina con messa a terra.



Marcatura di conformità che il prodotto è conforme alle norme tecniche Ucraine applicabili.

Contenuti

1. Uso previsto
2. Avvertenze generali di sicurezza dell'elettrotroutensile
3. Norme di sicurezza aggiuntive
4. Specifiche tecniche
5. Descrizione del funzionamento

6. Funzionamento
7. Manutenzione
8. Problemi e soluzioni
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Garanzia
11. Dichiarazione di conformità CE

1. Uso previsto

Il dispositivo è progettato per segare legno, metallo e plastica. È adatto al taglio rettilineo e curvo.

2. Avvertenze generali di sicurezza dell'elettrotroutensile



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza, le istruzioni e le specifiche che accompagnano questo elettrotroutensile.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettrotroutensile" nelle avvertenze si riferisce all'elettrotroutensile azionato dalla rete elettrica (con cavo) o all'elettrotroutensile a batteria (cordless).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie invitano a incidenti.

b) Non usare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici creano scintille che possono accendere la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani bambini e passanti mentre si utilizza un elettrotroutensile. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

2. Avvertenze generali di sicurezza dell'elettro utensile

a) Le spine degli elettro utensili devono combaciare con la presa. Mai modificare in nessun modo la spina. Mai modificare in nessun modo la spina. Non usare nessun adattatore con utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o che tocchino terra, come tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi. C'è un maggiore rischio di scosse elettriche se il tuo corpo è collegato alla terra.

c) Non esporre gli elettro utensili a pioggia o condizioni di umidità. L'acqua che entra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettro utensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si usa un utensile elettrico all'esterno, usare una prolunga adeguata ad un uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se l'uso di un elettro utensile in un luogo umido è inevitabile, usare un dispositivo protetto a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) Stare attenti, guardare cosa si fa e usare del buon senso quando si usa un elettro utensile. Non usare un elettro utensile se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione quando si usa un elettro utensile può avere come conseguenza ferite personali gravi.

b) Usare dispositivi di protezione personale. Portare sempre una protezione oculare. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione dell'udito utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.

2. Avvertenze generali di sicurezza dell'elettro utensile

c) Prevenire l'accensione non intenzionale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarsi alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, raccogliendo o trasportando l'utensile. Portare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita a incidenti.

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile. Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può causare lesioni personali.

e) Non strafare. Mantenere una posizione stabile e un corretto equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

f) Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dai pezzi in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei pezzi mobili.

g) Se sono previsti dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che siano collegati e correttamente usati. L'uso della raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità ottenuta con l'uso frequente degli utensili porti alla superficialità e ad ignorare i principi di sicurezza dell'utensile. Un'azione imprudente può causare ferite gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

a) Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile corretto per l'applicazione. L'elettro utensile corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

b) Non usare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende o non lo spegne. Qualsiasi elettro utensile che non possa essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsia-

2. Avvertenze generali di sicurezza dell'elettro utensile

si regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettro utensile.

d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non abbiano dimestichezza con l'elettro utensile o queste istruzioni di utilizzare l'elettro utensile. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori non addestrati.

e) Occuparsi della manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare la presenza di disallineamento o inceppatura di pezzi mobili, pezzi rotti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con lame taglienti hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori e le punte dell'utensile ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.

h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le maniglie scivolose e le superfici di presa non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in caso di situazione imprevista.

5) Assistenza

a) Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGNETTI ALTERNATIVI

Tenere l'utensile elettrico solo da superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o il proprio cavo di alimentazione. L'accessorio di taglio a contatto con un filo sotto tensione elettrica può rendere elettrici i pezzi metallici esposti dell'utensile elettrico e può dare all'operatore una scossa elettrica.

Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.



Importante! L'uso di accessori e dispositivi diversi da quelli forniti o raccomandati in queste istruzioni per l'uso possono comportare il rischio di lesioni.

• Quando si utilizzano segnetti alternativi, è necessario indossare protezioni per le orecchie e maschera facciale. L'esposizione al rumore può causare danni all'udito.

• Non utilizzare il segnetto alternativo per tagliare amianto o materiali contenenti amianto. Non lasciare gli utensili elettrici in funzione senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio e non appoggiarlo o lasciarlo finché non si è fermato completamente.

• I capelli lunghi devono essere coperti. Non lavorare con abiti larghi.

• Fare attenzione quando si lavora sulle pareti. I danni alle linee di alimentazione, alle tubature del gas o dell'acqua possono creare situazioni pericolose. Utilizzare i rilevatori appropriati per stabilire se nell'area di lavoro sono presenti cavi o tubi nascosti.

• Verificare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.

• Fissare il pezzo da lavorare. Il pezzo da lavorare è sicuro solo se è trattenuto da

dispositivi di fissaggio o da una morsa.

- Uso di cavi di prolunga. Usare solo cavi di prolunga progettati per la potenza della macchina. La sezione minima del conduttore deve essere di 1,5 mm². Quando si utilizzano gli avvolgicavi, il cavo deve essere sempre completamente srotolato.
- Prima di sostituire le lame, estrarre sempre la spina dalla rete elettrica.
- Attenzione: le lame della sega possono riscaldarsi molto.
- Le lame delle seghe devono essere mantenute affilate e in buone condizioni. Sostituire immediatamente le lame parzialmente fratturate o rotte.
- Lavorare con il seghetto alternativo con calma e uniformemente. In questo modo si evitano incidenti e le lame e il seghetto alternativo dureranno più a lungo.

4.Specifiche tecniche

Modello	ZY8504
Tensione/frequenza nominale	220-240 V~50 Hz
Potenza nominale	400 W
Corsa al minuto	3000/min
Spessore massimo di taglio nell'acciaio	6 mm
Spessore massimo di taglio nel legno	55 mm
Valore di emissione vibrazioni - modello di lavoro a (m/s ²)	$a_{h,B} = 10.6 \text{ m/s}^2$
	$a_{h,M} = 11.3 \text{ m/s}^2$
	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Dichiarazione e verifica dei valori di emissione sonora dB(A)	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
	$K_{PA} = 5 \text{ dB(A)}$
	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
	$K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Informazioni sulla vibrazione

Il valore di vibrazione totale è stato misurato secondo un metodo di test standard e può essere usato per paragonare un utensile ad un altro. Il valore di vibrazione totale dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare di esposizione.

4.Specifiche tecniche

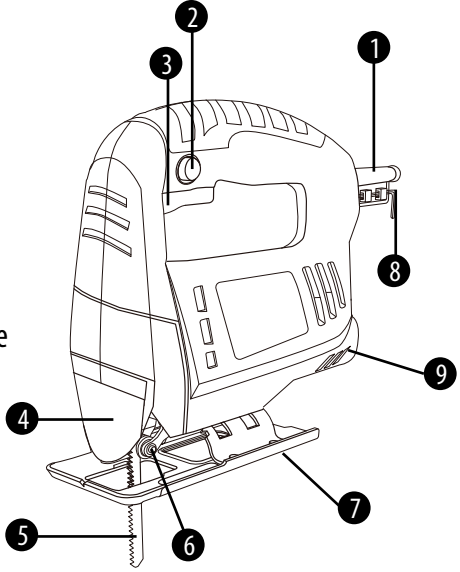
**AVVERTENZA!**

L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettro utensile può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile; e della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione)

5.Descrizione del funzionamento

Prima di utilizzare il seghetto alternativo, familiarizzarsi con tutte le caratteristiche operative e i requisiti di sicurezza.

- 1.Cavo di alimentazione
- 2.Pulsante di blocco
- 3.Interruttore On/Off
- 4.Protezione per l'ispezione
- 5.Lama della sega
- 6.Rullo guida
- 7.Base regolabile
- 8.Chiave esagonale
- 9.Presa per l'aspirazione della polvere



6. Funzionamento

Inserire la spina in una presa di corrente, verificando sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta (tensione nominale: 220V-240V, 50HZ).

1) Sostituzione della lama

Rilascio della lama. Ruotare le viti in senso antiorario. Inserire la lama nella scanalatura fino all'arresto e serrare le due viti della clip di ritenzione.



Importante! Assicurarsi che la lama si inserisca correttamente nello slot del rullo e della scanalatura.

2) Accensione e spegnimento

Accensione: Premere l'interruttore On/Off.

Funzionamento continuo. Bloccare l'interruttore On/Off con il pulsante di blocco.

Spegnimento: Premere l'interruttore On/Off e rilasciare.

3) Regolazione della base

Allentare le 2 viti per impostare la base su un angolo fino a 45° sul lato destro o sinistro.

4) Suggerimenti per la segatura

Taglio di pannelli truciolari impiallacciati:

Usare una lama fine posizionare la base sull'area scoperta spingere in avanti la sega con poca forza.

Taglio dei fori: Possibile solo nel truciolato e nel legno, a meno che non si pratichi prima un foro. Premere saldamente il seghetto alternativo contro il supporto e muoversi lentamente in direzione di taglio.

5) Aspirazione della polvere

Il seghetto alternativo è dotato di una presa per l'aspirazione della polvere. È possibile collegare l'aspirapolvere alla presa sul retro del seghetto alternativo. Se si necessita di un adattatore speciale, contattare il produttore dell'aspirapolvere.

7. Manutenzione



AVVERTENZA!

Evitare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio prodotti penetranti, ecc. entrino in contatto con i componenti di plastica. Contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, indebolire o distruggere il corpo del seghetto, compromettendo così l'integrità del doppio isolamento.

a) Ispezione delle viti di montaggio

Controllare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben serrate. Se una delle viti è allentata, serrarla immediatamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni.

b) Manutenzione del motore

La bobina del motore è il vero "cuore" dell'elettro utensile. Prestare la dovuta attenzione affinché la bobina non venga danneggiata e/o bagnata con olio o acqua.

c) Ispezione delle spazzole di carbone

Il motore usa spazzole di carbone che sono parti consumabili. Poiché una spazzola di carbone troppo usurata potrebbe causare problemi al motore, sostituire il pezzo con uno identico quando usurato o quasi. Inoltre, mantenere sempre pulite le spazzole di carbone e assicurarsi che scorrano liberamente nel portaspazzole.

d) Manutenzione del cavo di alimentazione

Qualora fosse necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, tale operazione deve essere effettuata dal fabbricante o dal suo agente per evitare un rischio per la sicurezza.

In questa confezione è incluso un set di spazzole di ricambio per la sostituzione. Il controllo e la sostituzione delle spazzole devono essere eseguiti solo da un tecnico qualificato che usi pezzi identici per garantire l'integrità del doppio isolamento. Per garantire la sicurezza dei nostri clienti, sconsigliamo vivamente ai consumatori di controllare e sostituire le spazzole.

In condizioni di uso normale, le spazzole di carbone durano oltre il periodo di garanzia di 90 giorni. Pertanto, non aprire l'involucro del corpo nei 90 giorni

7.Manutenção

dall'acquisto per ispezionare le spazzole, altrimenti la garanzia del fabbricante decade. In caso di reso, consultare la sezione garanzia.

**AVVERTENZA!**

Leggere “AVVERTENZA” o la sezione precedente per il controllo e la sostituzione della LAMA.

- 1.Sostituire la lama secondo il materiale da tagliare, non appena i denti appaiono smussati e non è più possibile tagliare correttamente.
- 2.Pulire il dispositivo al termine del lavoro di segatura.
- 3.Rimuovere lo sporco (ad es. segatura). Se necessario, pulire il supporto della lama con una spazzola o soffiare su aria compressa.

8.Problemi e soluzioni

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia	Non connesso ad una fonte di alimentazione elettrica	Collegare ad una fonte di alimentazione elettrica
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi	Far controllare da un elettricista specializzato
	Altri difetti elettrici del prodotto	Far controllare da un elettricista specializzato
Il prodotto non raggiunge la piena potenza	Prolunga non adatta al funzionamento con questo prodotto	Utilizzare un cavo di estensione corretto
	La fonte di alimentazione (ad es. generatore) ha una tensione troppo bassa	Collegarsi a un'altra fonte di alimentazione
	Le prese d'aria sono bloccate	Pulire le prese d'aria
Risultato insoddisfacente	La lama è usurata	Sostituirla con una nuova

9.Smaltimento e riciclaggio



Significato della pattumiera a ruote sbarrata:
Non smaltire apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare impianti di raccolta separati. Contattare gli enti governativi locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o gettati, delle sostanze pericolose possono disperdersi nel terreno e nell'acqua ed entrare nella catena alimentare, causando danni alla salute.

10. Garanzia

- a)I nostri prodotti sono concepiti seguendo le più esigenti norme di qualità, per prodotti destinati al pubblico.
- b)Il seghetto alternativo (modello ZY504) è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia copre i difetti di fabbricazione e materiali.
- c)In caso di guasto, si prega di consultare prima la pagina di risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) nella brochure; se il problema continuasse a sussistere, si prega di rivolgersi al negoziante più vicino.
- d)Il vostro negoziante farà il massimo per risolvere il problema.
- e)Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi di ricambio non allungano la durata della garanzia iniziale.
- f)I guasti che risultino da un logorio normale o da uso improprio, non sono coperti dalla garanzia. Ciò include, tra l'altro, gli interruttori, i salvavita ed i motori, in caso di logorio.
- g)Da notare che esistono specifiche clausole di garanzia valide in alcuni paesi.
- h)In caso di dubbio, si prega di rivolgersi al vostro rivenditore.
- i)In caso di reclamo che debba essere preso in conto dalla garanzia, ecco cosa si richiede:

10. Garantie

- La prova di acquisto.
- Che nessuna riparazione e/o sostituzione di pezzi sia stata effettuata da terzi.
- Che il problema non sia dovuto ad un normale logorio.
- Che la normale manutenzione sia stata condotta correttamente.
- Che i danni non siano dovuti da una regolazione erranea del carburatore.
- Che non appaiano forzature, che il prodotto non sia stato manovrato in maniera inappropriata, usato in maniera non autorizzata o subito incidenti
- Che non siano verificati guasti dovuti a surriscaldamento, dovuto dall'ostruzione del blocco di ventilazione.
- Che nessun lavoro sul prodotto sia stato effettuato da personale non qualificato e non si sia tentato di ripararlo in maniera errata.
- Che l'utensile/la batteria/il carica batterie non siano mai stati smontati o aperti.
- Che l'utensile/la batteria/il carica batterie non si siano mai trovati in un ambiente umido (rugiada, pioggia, sommerso dall'acqua...).
- Che non siano stati usati pezzi di ricambio non adatti, qualora sia provato che siano stati causa del danno
- Che l'utensile non sia stato usato in maniera inappropriata (sovraccarico l'utensile o uso di accessori non approvati).
- Che nessun danno risulti da cause esterne, o corpi esterni come sabbia o pietre.
- Che nessun danno risulti dal non rispetto delle raccomandazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
- Il prodotto deve essere usato in condizioni d'uso normali e per usi non professionali.
- Sono perciò esclusi dalla garanzia i prodotti usati da ditte di giardinaggio, enti locali e ditte che offrano il noleggio a pagamento o il prestito gratuito di attrezzature.

Σύμβολα



Προσοχή, κίνδυνος.



Σήμα κυκλοφορίας του προϊόντος στην αγορά των κρατών μελών της Τελωνειακής Ένωσης.



Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.



Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης επιβάλλεται να διαβάσει και να κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο, πριν χρησιμοποιήσει.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας



Φοράτε μάσκα για τη σκόνη



Φοράτε παπούτσια ασφαλείας



Φοράτε γάντια προστασίας



Ελαττωματικά ή/και απορριμμένα ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά αντικείμενα πρέπει να συλλέγονται στις κατάλληλες τοποθεσίες ανακυκλώσεως.



Μηχάνημα κατηγορίας II - Διπλή μόνωση - Δεν απαιτείται γειωμένο βύσμα.



Σήμανση συμμόρφωσης που δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.

Περιεχόμενα

1. Προβλεπόμενη χρήση
2. Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία
3. Πρόσθετοι κανονισμοί ασφαλείας
4. Τεχνικές προδιαγραφές
5. Περιγραφή λειτουργικών χαρακτηριστικών

- 6.Λειτουργία
- 7.Συντήρηση
- 8.Αντιμετώπιση προβλημάτων
- 9.Απόρριψη και ανακύκλωση
- 10.Εγγύηση
- 11.Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

1.Προβλεπόμενη χρήση

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για πριόνισμα ξύλου, μετάλλου και πλαστικού. Είναι κατάλληλο για ευθεία κοπή και κοπή υπό γωνία.

2.Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (ενσύρματο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1)Ασφάλεια χώρου εργασίας

i.Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν την πιθανότητα ατυχήματος.

ii.Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

iii.Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τα γύρω άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον

2.Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

έλεγχου του εργαλείου.

2)Ηλεκτρική ασφάλεια

i.Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε τη συσκευή με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και που ταιριάζουν στην εκάστοτε πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ii.Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

iii.Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

iv.Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, έλαια, αιχμηρά άκρα και κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

v.Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις καλωδίων που είναι κατάλληλες για την εν λόγω χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

vi.Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, να χρησιμοποιείτε παροχή ρεύματος που να διαθέτει διάταξη διαφορικού ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3)Προσωπική ασφάλεια

i.Να είστε σε επαγρύπνηση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν κάνετε χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή

2.Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας ενώ χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ii.Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας για τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος προστασίας ή ωτοασπίδες, θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

iii.Αποφύγετε την ακούσια λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ισχύος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν έχετε το δάχτυλο σας στο διακόπτη κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στην πρίζα, ενδέχεται να προκληθεί κάποιο ατύχημα.

iv.Αφαιρέστε τα εργαλεία και κλειδιά ρύθμισης πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν έχει ξεχαστεί ένα τέτοιο εξάρτημα σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

v.Μην ασκείτε υπερβολική ροπή. Διατηρείτε διαρκώς τα πόδια σας στη σωστή θέση και την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε αναπάντεχες καταστάσεις.

vi.Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

vii.Αν παρέχονται εξαρτήματα για την εξαγωγή και την περισυλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση τέτοιων εξαρτημάτων μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη

viii.Να είστε πάντα σε εγρήγορση. Μην αμελείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης του εργαλείου, απλώς επειδή είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση

2.Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

του. Μια απρόσεκτη κίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

4)Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

i. Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε χρήση. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα φέρει εις πέρας την εργασία με μεγαλύτερη επιτυχία και ασφάλεια, όταν χρησιμοποιείται για τον σκοπό που έχει κατασκευαστεί.

ii.Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν γυρνάει στη θέση ON και OFF. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

iii.Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, αν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

iv.Αποθηκεύστε τα εκτός λειτουργίας ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρο που δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά και μην επιτρέπετε να τα χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

v.Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή την εμπλοκή των κινούμενων τμημάτων, τυχόν ρωγμές τμημάτων και κάθε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί κατάλληλα πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα μπορούν να συμβούν από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

vi.Διατηρείτε τα εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής που συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρά άκρα είναι λιγότερο πιθανό να χαλάσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.

vii. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την εργασία που πρέπει να πραγματοποιηθεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

viii. Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και χωρίς έλαια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Επισκευή

i. Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο τα εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΕΓΕΣ ΧΕΙΡΟΣ

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες χειρολαβές, όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο. Εάν ένα εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με ένα «ενεργό» καλώδιο, μπορεί να εκτεθούν μεταλλικά μέρη του «ενεργού» ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο, για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σας σε σταθερή επιφάνεια. Εάν κρατάτε το εργαλείο με τα χέρια ή το στηρίζετε στο σώμα σας, το εργαλείο θα είναι ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.



Μη χρησιμοποιήστε εξαρτήματα ή προσαρτήματα που δεν είναι αναγκαία!

Αυτά που παρέχονται ή συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού.

- Όταν χρησιμοποιείτε σέγες χειρός, θα πρέπει να φοράτε ωτοασπίδες και μάσκα προστασίας του προσώπου. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη σέγα για την κοπή αμιάντου ή υλικών που περιέχουν αμιάντο. Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Πάντα να το απενεργοποιείτε και να μην το τοποθετείτε κάτω μέχρι να σταματήσει εντελώς.
- Τα μακριά μαλλιά πρέπει να καλύπτονται. Μην εργάζεστε με φαρδιά ρούχα.
- Να είστε προσεκτικοί, όταν εργάζεστε σε τοίχους. Οι φθορές σε αγωγούς παροχής ρεύματος, αερίου ή νερού μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές, για να διαπιστώσετε αν υπάρχουν κρυμμένα καλώδια ή σωλήνες στην περιοχή εργασίας.
- Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Στερεώστε καλά το τεμάχιο εργασίας. Το τεμάχιο εργασίας είναι ασφαλές μόνο εάν συγκρατείται από διατάξεις στερέωσης του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή σε μέγγενη.
- Χρήση καλωδίων επέκτασης. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι σχεδιασμένα για την ισχύ του μηχανήματος. Η ελάχιστη διατομή του αγωγού πρέπει να είναι 1,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε επεκτάσεις καλωδίων σε καρούλι, το καλώδιο πρέπει πάντα να είναι εντελώς ξετυλιγμένο.
- Βγάζετε πάντα τον ρευματολήπτη από την πρίζα, πριν αντικαταστήσετε τις πριονολάμες.
- Προσοχή: οι πριονολάμες μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία.
- Οι πριονολάμες πρέπει να διατηρούνται αιχμηρές και σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε αμέσως τις μερικώς ραγισμένες και σπασμένες πριονολάμες.
- Να εργάζεστε ήρεμα και σταθερά με τη σέγα. Έτσι, θα αποφύγετε τα ατυχήματα, ενώ οι πριονολάμες και η σέγα θα έχουν μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

4.Τεχνικές προδιαγραφές

Μοντέλο	ZY8504
Ονομαστική τάση/συχνότητα	220-240 V~50 Hz
Ονομαστική ισχύς	400 W
Παλινδρομήσεις ανά λεπτό	3000/min
Μεγ. πάχος κοπής σε χάλυβα	6 mm
Μεγ. πάχος κοπής σε ξύλο	55 mm
Τιμή μετάδοσης της δόνησης μοντέλου εργασίας a (m/s ²)	$a_{h,B} = 10.6 \text{ m/s}^2$
	$a_{h,M} = 11.3 \text{ m/s}^2$
	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Τιμή μετάδοσης της δόνησης μοντέλου εργασίας a(A)	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
	$K_{PA} = 5 \text{ dB(A)}$
	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Πληροφορίες για τις δονήσεις

Η οριζόμενη συνολική τιμή δόνησης έχει υπολογιστεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η οριζόμενη συνολική τιμή δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

4.Τεχνικές προδιαγραφές

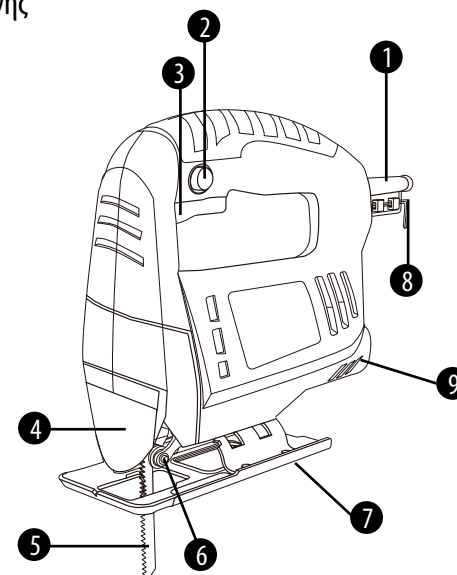
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η μετάδοση της δόνησης κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου. Για τη διασφάλιση της προστασίας του χειριστή, ακολουθήστε τα μέτρα ασφαλείας που βασίζονται σε εκτιμώμενη έκθεση σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, όπως τις στιγμές που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε κατάσταση αδράνειας, πέραν του σταδίου ενεργοποίησης).

5.Περιγραφή λειτουργικών χαρακτηριστικών

Πριν χρησιμοποιήσετε τη σέγα, εξοικειωθείτε με όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και τις απαιτήσεις ασφαλείας.

- 1.Καλώδιο τροφοδοσίας
- 2.Κουμπί κλειδώματος
- 3.Διακόπτης On/Off
- 4.Προστατευτικό κάλυμμα
- 5.Πριονολάμα
- 6.Ράουλο οδηγός
- 7.Ρυθμιζόμενη βάση
- 8.Κλειδί Hex key (για κοχλία εξαγωνικού κοιλώματος)
- 9.Υποδοχή φίλτρου σκόνης



6. Λειτουργία

Εισαγάγετε τον ρευματολήπτη σε μια πρίζα. Να ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή χαρακτηριστικών (Ονομαστική τάση: 220 V-240 V, 50 HZ).

1)Αλλαγή πριονολάμας

Αποσύνδεση πριονολάμας. Γυρίστε τις βίδες αριστερόστροφα. Τοποθετήστε την πριονολάμα στην εσοχή μέχρι το στοπ και σφίξτε τις δύο βίδες του σφιγκτήρα στερέωσης.



Σημαντικό!

Βεβαιωθείτε ότι η πριονολάμα έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή του ράουλου και στην εσοχή.

2)Λειτουργία ON/ OFF

Ενεργοποίηση: Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί On/Off.

Συνεχής λειτουργία. Κλειδώστε τον διακόπτη On/Off, πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος.

Απενεργοποίηση: Πιέστε το κουμπί On/Off.

3)Ρύθμιση της βάσης

Ξεβιδώστε τις 2 βίδες, για να ρυθμίσετε τη βάση σε γωνία έως 45° στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά.

4)Συμβουλές πριονίσματος

Κοπή μοριοσανίδας (νοβοπάν) με επένδυση καπλαμά:

Χρησιμοποιήστε λεπτή πριονολάμα

Τοποθετήστε τη βάση στην ακάλυπτη περιοχή. Ωθήστε το πριόνι με μικρή δύναμη.

Κοπή οπών: Είναι δυνατή μόνο σε μοριοσανίδες και ξύλο, εκτός αν τρυπήσετε πρώτα μια τρύπα. Πιέστε τη σέγα σταθερά στο στήριγμα και κινηθείτε αργά προς την κατεύθυνση κοπής.

5)Αφαίρεση σκόνης

6. Λειτουργία

Η σέγα διαθέτει υποδοχή απορροφητήρα σκόνης. Μπορείτε να συνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα σας στην υποδοχή στο πίσω μέρος της σέγας. Εάν χρειάζεστε ειδικό προσαρμογέα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της ηλεκτρικής σας σκούπας.

7.Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην επιτρέπετε σε υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια κ.λπ. να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη. Περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να βλάψουν, να επηρεάσουν ή να καταστρέψουν το περίβλημα, θέτοντας έτσι σε κίνδυνο την ακεραιότητα της διπλής μόνωσης.

α)Έλεγχος των βιδών συγκράτησης

Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες συγκράτησης και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά σφιγμένες. Εάν κάποια από τις βίδες είναι χαλαρή, σφίξτε την αμέσως. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

β)Συντήρηση του μοτέρ

Το πηνίο του μοτέρ είναι η «καρδιά» του ηλεκτρικού εργαλείου. Προσέχετε, ώστε το πηνίο να μην καταστραφεί ή/και να μη βραχεί από λάδι ή νερό.

γ) Έλεγχος των ανθρακικών ψηκτρών

Το μοτέρ διαθέτει ανθρακικές ψήκτρες, οι οποίες θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα. Δεδομένου ότι μια υπερβολικά φθαρμένη ανθρακική ψήκτρα θα μπορούσε να οδηγήσει σε βλάβη του μοτέρ, αντικαταστήστε την ανθρακική ψήκτρα με ένα πανομοιότυπο εξάρτημα, όταν έχει φθαρεί αρκετά ή σχεδόν αρκετά. Επιπλέον, διατηρείτε πάντα τις ανθρακικές ψήκτρες καθαρές και βεβαιωθείτε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα στην υποδοχή των ψηκτρών.

δ)Συντήρηση του καλωδίου τροφοδοσίας

Αν απαιτείται η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί

7.Συντήρηση

ο κίνδυνος για την ασφάλεια.

Εάν περιλαμβάνεται σε αυτή τη συσκευασία σετ ανταλλακτικών ψηκτρών για σκοπούς αντικατάστασης. Ο έλεγχος και η αντικατάσταση των ψηκτρών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις με τη χρήση πανομοιότυπων εξαρτημάτων, για να διασφαλιστεί η ακεραιότητα της διπλής μόνωσης. Για να διασφαλίσουμε την ασφάλεια των πελατών μας, συνιστούμε ανεπιφύλακτα στους καταναλωτές να ελέγχουν και να αλλάζουν τις ψήκτρες.

Υπό κανονική χρήση, οι ανθρακικές ψήκτρες θα διαρκέσουν περισσότερο από την περίοδο εγγύησης των 90 ημερών. Ως εκ τούτου, μην ανοίξετε το περιβλημα του εργαλείου εντός 90 ημερών από την αγορά για να ελέγξετε τις ψήκτρες, διαφορετικά η εγγύηση του κατασκευαστή θα ακυρωθεί εκείνη τη στιγμή. Ανατρέξτε στην ενότητα της εγγύησης, εφόσον απαιτηθεί επιστροφή του προϊόντος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε την ενότητα «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» ή την προηγούμενη ενότητα σχετικά με τον έλεγχο και την αλλαγή της ΠΡΙΟΝΟΛΑΜΑΣ.

- Αντικαταστήστε την πριονολάμα, ανάλογα με το υλικό που πρόκειται να κόψετε, μόλις τα δόντια της αμβλυνθούν και, επομένως, δεν είναι πλέον δυνατή η σωστή πριόνιση.
- Καθαρίστε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση των εργασιών πριονίσματος.
- Αφαιρέστε τυχόν ρύπους (π.χ. πριονίδι). Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το στήριγμα της πριονολάμας με μια βούρτσα ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα.

8.Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν ξεκινάει	Δεν είναι συνδεδεμένο με παροχή ρεύματος	Σύνδεση με παροχή ρεύματος
	Το καλώδιο τροφοδοσίας ή η πρίζα είναι ελαττωματικά	Έλεγχος από ειδικό ηλεκτρολόγο
	Άλλο ελάττωμα στο προϊόν ηλεκτρικής φύσεως	Έλεγχος από ειδικό ηλεκτρολόγο

Το προϊόν δεν φορτίζει πλήρως	Το καλώδιο επέκτασης δεν είναι κατάλληλο για λειτουργία με αυτό το προϊόν.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο επέκτασης.
	Η πηγή ενέργειας (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Σύνδεση σε κατάλληλη πηγή παροχής ρεύματος
	Φραγμένα στόμια αερισμού	Καθαρισμός των στομιών αερισμού
Risultato insoddisfacente	Η λεπίδα είναι φθαρμένη	Αντικατάσταση με καινούργια

9.Απόρριψη και ανακύκλωση



Σημασία του διαγεγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων:

Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα· χρησιμοποιήστε διαφορετικές εγκαταστάσεις αποκομιδής. Επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση για πληροφορίες αναφορικά με τα διαθέσιμα συστήματα αποκομιδής. Εάν απορριφθούν ηλεκτρικές συσκευές σε χώρους υγειονομικής ταφής ή χωματερές, επικίνδυνες ουσίες ενδέχεται να εισρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισχωρήσουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευεξία σας.

10. Εγγυηση

- Τα προϊόντα αυτά έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το ευρύ κοινό.
- Η σέγα χειρός (Μοντέλο ZY504) καλύπτεται με εγγύηση 2 χρόνων, η οποία ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα ελαττώματα από άποψη κατασκευής ή υλικών.
- Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) του φυλλαδίου. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, παρακαλώ απευθυνθείτε στο κοντινότερο κατάστημα.
- Το κατάστημά σας θα κάνει τα πάντα για να βρει τη λύση.
- Οι επισκευές και η αντικατάσταση μερών δεν συνεπάγεται την επέκταση της

10. Garantie

αρχικής διάρκειας της εγγύησης.

στ) Βλάβες λόγω φυσιολογικής φθοράς ή λόγω ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Σε αυτά περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, οι διακόπτες, ο διακόπτης ασφαλείας και οι κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.

ζ) Έχετε υπόψη ότι υπάρχουν ειδικοί όροι εγγύησης για συγκεκριμένες χώρες.

Η) Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευθείτε το σημείο πώλησής σας.

Ι) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη αξιώσεις σχετικές με την εγγύηση, απαιτούνται τα παρακάτω:

- Παροχή απόδειξης αγοράς.
- Απουσία επισκευών ή/και αντικατάστασης στα μέρη του από τρίτο.
- Να μην ευθύνεται για το πρόβλημα η φυσιολογική φθορά.
- Να έχουν εκτελεστεί ορθώς οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής.
- Απουσία φθοράς ως αποτέλεσμα λανθασμένης ρύθμισης του εξαερωτήρα.
- Απουσία αδέξιου, ακατάλληλου χειρισμού, μη εξουσιοδοτημένης χρήσης ή ατυχημάτων.
- Απουσία φθοράς λόγω υπερθέρμανσης ως αποτέλεσμα φραγής του εξαεριστήρα.
- Κανείς ανειδίκευτος να μην έχει ασχοληθεί με το προϊόν και να μην έχουν επιχειρηθεί λανθασμένες επισκευές.
- Κανένα εργαλείο/μπαταρία/φορτιστής να μην έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Κανένα εργαλείο/μπαταρία/φορτιστής να μην έχει εκτεθεί ποτέ σε υγρό περιβάλλον (υγρασία, βροχή, πτώση σε νερό...)
- Να μην έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, τα οποία ευθύνονται για τη φθορά.
- Το εργαλείο να μην έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Απουσία ζημιών λόγω εξωτερικών παραγόντων ή ξένων σωμάτων όπως άμμος ή πέτρες.
- Απουσία ζημιών λόγω μη συμμόρφωσης με τις συστάσεις ασφαλείας και τις

οδηγίες χρήσης.

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Επομένως, εξαιρούνται από την παρούσα εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες διαμόρφωσης κήπων, τοπικές κοινότητες, καθώς και προϊόντα που προορίζονται για ενοικίαση επί πληρωμή ή για ελεύθερο δανεισμό.

Symbole

	Uwaga niebezpieczeństwo.
	Znak dopuszczenia produktu do obrotu na rynku krajów Unii Celnej.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives.
	W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń, przed użyciem produktu użytkownik musi zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
	Nosić okulary ochronne
	Nosić maskę przeciwpyłową
	Nosić obuwie ochronne
	Nosić rękawice ochronne
	Niesprawne i/lub wyrzucone urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy dostarczać do odpowiednich punktów recyklingu.
	Urządzenie klasy II - podwójna izolacja - nie jest potrzebna żadna uziemiona wtyczka.
	Oznaczenie zgodności oznacza, że wyrób ten jest zgodny z obowiązującymi przepisami technicznymi Ukrainy.

Zawartość

- 1.Przeznaczenie
- 2.Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi
- 3.Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa
- 4.Dane Techniczne
- 5.Opis Funkcjonalny Urządzenia

- 6.Działanie
- 7.Konserwacja
- 8.Rozwiązywanie problemów
- 9.Utylizacja i recykling
- 10.Gwarancja
- 11.Deklaracja Zgodności WE

1.Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia drewna, metalu i tworzyw sztucznych. Nadaje się do cięcia prostego i zakrzywionego.

2.Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

! OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i specyfikacje dostarczone z tym elektronarzędziem.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin "elektonarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1)Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a)Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.

b)Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c)Podczas pracy z elektronarzędziem należy nie dopuszczać do pracy dzieci i osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2.Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

2)Bezpieczeństwo elektryczne

a)Wtyczki do elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b)Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece i lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c)Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d)Nie należy nadwyręzać przewodu. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e)Podczas pracy z elektronarzędziem na wolnym powietrzu należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu. Użycie kabla przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f)Jeśli nie da się uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3)Bezpieczeństwo osobiste

a)Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, obserwować co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, kiedy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.

2.Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

b)Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, ograniczy obrażenia ciała.

c)Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, wzięciem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie narzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie narzędzia z przełącznikiem w pozycji włączonej może być przyczyną wypadków.

d)Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć ewentualny klucz lub klucz nastawczy. Klucz lub klucz nastawczy pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e)Nie należy się spieszyć. Utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f)Należy mieć założoną odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i ubranie trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części urządzenia.

g)Jeśli przewidziano urządzenia do podłączania instalacji zbierających pył, dopilnować, aby były one podłączone i właściwie stosowane. Zbieranie pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyloną atmosferą.

h)Nie pozwolić, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzia pozwoliło popaść w samozadowolenie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4)Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

a) Nie forsować narzędzia elektrycznego. Używać odpowiedniego narzędzia do danego zastosowania. Właściwe narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

2.Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

b)Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza urządzenia. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c)Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany, z narzędzia elektrycznego przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmiany akcesoriów lub przed jego przechowywaniem. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d)Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać obsługiwać elektronarzędzia osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e)Konserwować elektronarzędzie i akcesoria. Należy sprawdzać, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, czy nie doszło do pęknięcia elementów oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą negatywnie wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, zlecić naprawę elektronarzędzia przed użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest źle utrzymanym elektronarzędziem.

f)Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i są łatwiejsze do kontrolowania.

g)Używać elektronarzędzia, akcesoriów, wiertła itp. zgodnie z instrukcją, w zależności od warunków i pracy do wykonania. Użycie elektronarzędzia niezgodnego z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.

h)Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5)Serwis urządzenia

2.Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

a) Narzędzie elektryczne powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel i przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

3.INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WYRZYNAREK

Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności w otoczeniu, w którym osprzęt tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Cięcie akcesoriów stykających się z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem.

Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu zamocowania i podparcia obrabianego przedmiotu na stabilnej platformie. Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje, że nie jest on stabilny i może prowadzić do utraty kontroli.



Ważne!

Używanie jakichkolwiek akcesoriów, lub załączników innych niż dostarczone lub zalecane w niniejszej instrukcji obsługi mogą stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń.

•Podczas pracy z wyrzynarkami należy nosić ochronniki słuchu i maskę na twarz. Narażenie na hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.

•Nie należy używać wyrzynarki do cięcia azbestu lub materiałów zawierających azbest. Nie wolno pozostawiać włączonych elektronarzędzi bez nadzoru. Należy je wyłączyć i nie odkładać ani nie zostawiać do czasu całkowitego zatrzymania.

•Długie włosy muszą być zakryte. Nie należy pracować w luźnej odzieży.

•Podczas prac przy ścianach należy zachować ostrożność. Uszkodzenia przewodów zasilających, rur gazowych lub wodnych mogą prowadzić do niebezpiecz-

- nych sytuacji. Należy użyć odpowiednich środków wykrywających, aby ustalić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody lub rury.
- Należy zawsze sprawdzić, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - Zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Przedmiot obrabiany jest bezpiecznie zamocowany przy pomocy uchwytów lub w imadle.
 - Używanie przedłużaczy. Należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do zasilania urządzenia. Minimalny przekrój żyły musi wynosić 1,5 mm². W przypadku stosowania bębnow kablowych kabel musi być zawsze całkowicie rozwinięty.
 - Przed przystąpieniem do wymiany brzeszczotu zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
 - Ostrożnie: brzeszczot może się silnie nagrzewać.
 - Brzeszczot piły musi być utrzymywany w dobrym stanie i naostrzony. Częściowo pęknięte lub złamane ostrze należy natychmiast wymienić.
 - Pracuj w sposób płynny i zachowując spokój używając wyrzynarki. W ten sposób unikniesz wypadków, a brzeszczot i wyrzynarka będą służyły dłużej.

4. Techniczne Specyfikacje

Model	ZY8504
Napięcie/częstotliwość znamionowa	220-240 V~50 Hz
Moc znamionowa	400 W
Skok na minutę	3000/min
Maks. grubość cięcia w stali	6 mm
Maks. grubość cięcia w drewnie	55 mm
odel pracy - wartość emisji drgań a (m/s ²)	$a_{h,B} = 10.6 \text{ m/s}^2$
	$a_{h,M} = 11.3 \text{ m/s}^2$
	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Deklaracja i weryfikacja poziomu emisji hałasu dB(A)	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
	$K_{PA} = 5 \text{ dB(A)}$
	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
	$K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Informacje dotyczące wibracji
Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość całkowita drgań może być również wykorzystana we wstępnej ocenie narażenia.

4. Techniczne Specyfikacje

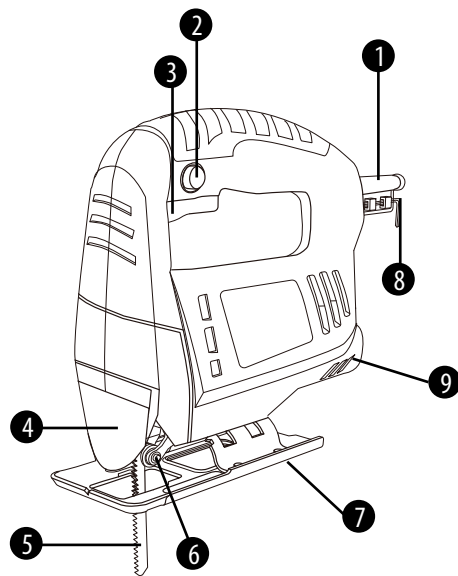
 **OSTRZEŻENIE!**

Emisja wibracji i emisja dźwięku podczas używania elektronarzędzia mogą różnić się od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu używania narzędzia; konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (przy uwzględnieniu wszystkich faz cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone, pracy bez obciążenia oraz kiedy jest kontrolowane).

5. Opis funkcjonalny urządzenia

Przed użyciem wyrzynarki należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami i wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa.

- 1.Kabel zasilający
- 2.Przycisk blokady
- 3.Wyłącznik WŁ./WYŁ.
- 4.Osłona inspekcyjna
- 5.Brzeszczot
- 6.Rolka prowadząca
- 7.Regulowana podstawa
- 8.Klucz sześciokątny
- 9.Gniazdo do odsysania pyłu



6. Działanie

Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka sprawdzając, czy zasilanie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej (Napięcie znamionowe: 220V-240V, 50HZ).

1)Wymiana brzeszczotu

Zwalnianie brzeszczotu. Przekręć śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wprowadzić brzeszczot do rowka aż do oporu i dokręcić dwie śruby zacisku mocującego.



Ważne !

Upewnij się, że brzeszczot jest prawidłowo osadzony w szczelinie rolki i rowka.

2)Wyłącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF)

Włączanie: Naciśnij na wyłącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF).

Praca ciągła. Zablokować wyłącznik WŁ./WYŁ. przyciskiem blokującym.

Wyłączanie: Naciśnij na wyłącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF) i zwolnij.

3)Regulacja podstawy

Odkręć 2 śruby, aby ustawić podstawę aż do kąta 45° z prawej lub lewej strony.

4)Wskazówki dotyczące piłowania

Cięcie forniowanych płyt wiórowych:

Użyj drobnego brzeszczotu umieść podstawę na nieosłoniętej powierzchni. Przesuwaj urządzenie z niewielką siłą.

Wycinanie otworów: Możliwe tylko w płytach wiórowych i drewnie, chyba że najpierw wywierisz otwór. Mocno dociśnij wyrzynarkę do podpory i powoli przesuwaj wzdłuż linii cięcia.

5)Odsysanie pyłu

Wyrzynarka jest wyposażona w gniazdo do odsysania pyłu. Można podłączyć odkurzacz do gniazda z tyłu wyrzynarki. Jeśli niezbędny jest specjalny adapter, skontaktuj się z producentem odkurzacza.

7.Konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Nie dopuścić do wnikania płynów hamulcowych, benzyny, produktów ropopochodnych, olejów penetrujących itp. W szczególności do kontaktu z plastikowymi częściami. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć obudowę, naruszając w ten sposób integralność podwójnej izolacji.

a)Sprawdzanie śrub montażowych

Należy regularnie sprawdzać wszystkie śruby montażowe i upewniać się, że są prawidłowo dokręcone. Jeśli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b)Konserwacja silnika

Uzwojenie silnika jest "sercem" elektronarzędzia. Należy zachować należytą ostrożność, aby nie dopuścić do uszkodzenia uzwojenia i/lub zamoczenia go olejem, lub wodą.

c) Kontrola szczotek węglowych

W silniku zastosowano szczotki węglowe, które są częściami zużywalnymi. Ponieważ nadmiernie zużyta szczotka węglowa może spowodować awarię silnika, należy wymienić szczotkę węglową na identyczną część, kiedy zużyje się ona do limitu lub blisko limitu zużycia. Ponadto należy utrzymywać szczotki węglowe w czystości i upewnić się, że swobodnie przemieszczają się w uchwycie szczotki.

d)Konserwacja przewodu zasilającego

Jeżeli niezbędna jest wymiana przewodu zasilającego, musi ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela w celu uniknięcia zagrożenia. W tym opakowaniu znajduje się zestaw zapasowych szczotek służących do wymiany. Kontrola i wymiana szczotek powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisu przy użyciu identycznych części, aby zapewnić integralność podwójnej izolacji. W trosce o bezpieczeństwo naszych klientów zdecydowanie odradzamy naszym klientom sprawdzanie i wymianę szczotek.

Przy normalnym użytkowaniu szczotki węglowe będą działać dłużej niż 90-dniowy okres gwarancji. Dlatego też nie należy otwierać obudowy korpusu w ciągu 90 dni od daty zakupu w celu sprawdzenia szczotek, ponieważ w takim przypadku gwarancja zostanie anulowana. W przypadku zwrotu należy zapoznać się z częścią dotyczącą gwarancji.

**OSTRZEŻENIE!**

Należy przeczytać “OSTRZEŻENIE” lub poprzedni rozdział dotyczący sprawdzania i wymiany ostrza piły.

- 1.Brzeszczot piły należy dostosować do rodzaju ciętego materiału oraz wymienić, kiedy jego zęby stępią się i nie będzie możliwe prawidłowe cięcie.
- 2.Po zakończeniu cięcia należy wyczyścić urządzenie.
- 3.Usunąć wszelkie zanieczyszczenia (np. trociny). W razie konieczności oczyścić mocowanie piły za pomocą szczotki lub przedmuchać je sprężonym powietrzem

8.Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	Nie zostało podłączone do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone	Skontroluj przez specjalistę elektryka
	Inna wada elektryczna produktu	Skontroluj przez specjalistę elektryka
Produkt nie osiąga pełnej mocy	Przedłużacz nie nadaje się do pracy z tym urządzeniem	Należy użyć odpowiedniego przedłużacza
	Źródło zasilania (np. generator) ma zbyt niskie napięcie	Podłączyć do innego źródła zasilania
	Otwory wentylacyjne są zatkane	Oczyścić otwory wentylacyjne
Niezadowolający wynik cięcia	Ostrze jest zużyte	Wymienić na nowe ostrze

9.Utylizacja i recykling



Znaczenie przekreślonego kosza na śmieci:

Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych, należy korzystać z punktów selektywnej zbiórki odpadów. Informacje na temat dostępnych systemów zbierania odpadów można uzyskać od władz lokalnych. Jeżeli urządzenia elektryczne wyrzucane są na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych oraz do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu.

10. Gwarancja

- a)Nasze produkty projektowane są w oparciu o najbardziej rygorystyczne normy jakości dla produktów przeznaczonych dla powszechnego konsumenta.
- b)Wyrzynarka (Model ZY504) objęta jest 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.
- c)W przypadku awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania

10. Gwarancja

problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze; jeśli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z najbliższym sklepem.

d) Sklep dołoży wszelkich starań, aby rozwiązać problem.

e) Naprawy i wymiana części nie przedłużają okresu pierwotnej gwarancji.

f) Usterki wynikające z normalnego zużycia lub nieprawidłowego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją. Obejmuje to między innymi przełączniki, wyłącznik bezpieczeństwa i silniki w przypadku zużycia.

g) Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują szczególne warunki gwarancji.

h) W razie wątpliwości należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

W przypadku roszczeń związanych z gwarancją, aby została ona rozpatrzona, powinny być spełnione następujące wymagania:

- Dostarczono dowód zakupu
- Nie dokonano żadnych napraw i/ lub zamiany części wykonanych przez stronę trzecią.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały przeprowadzone prawidłowo.
- Uszkodzenie nie zostało spowodowane nieprawidłowym ustawieniem gaźnika.
- Nie doszło do forsowania, niewłaściwego obchodzenia się, nieuprawnionego użycia lub wypadku
- Nie doszło do pogorszenia stanu urządzenia z powodu przegrzania, spowodowanego zatkaniem się bloku wentylatora.
- Nie wykonano żadnej pracy na produkcie przez osobę niewykwalifikowaną i nie podjęto żadnych prób naprawy.
- Narzędzie/akumulator/ładowarka nigdy nie zostały zdemontowane lub otwarte.
- Narzędzie/akumulator/ładowarka nigdy nie znajdowały się w wilgotnym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie...)
- Nie użyto niewłaściwych części, a które to spowodowały uszkodzenie

10. Gwarancja

• Narzędzie nie było używane nieprawidłowo (przeciążenie narzędzia lub użycie niedozwolonych akcesoriów).

• Nie spowodowano żadnych uszkodzeń wywołanych przyczynami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, takimi jak piasek lub kamienie.

• Nie powstały żadne szkody wynikające z nieprzestrzegania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

• Produkt musi być używany w normalnych warunkach i do celów nieprofesjonalnych.

• W związku z tym z niniejszej gwarancji wyłączone są produkty używane przez przedsiębiorstwa zajmujące się kształtowaniem krajobrazu, władze lokalne, a także przedsiębiorstwa oferujące odpłatne lub nieodpłatne wypożyczenie sprzętu.

Позначення



Увага: небезпека!



Знак обігу продукції на ринку держав-членів Митного союзу ЄС.



Відповідно до основних діючих стандартів безпеки Європейських директив.



Для зниження ризику травмування користувач має ознайомитись із положеннями цієї інструкції до використання виробу.



Використовуйте засоби захисту органів слуху. Тривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.



Використовуйте захисні рукавиці



Використовуйте засоби захисту органів дихання



Використовуйте захисне взуття



Носіть засоби захисту очей



Несправні та/або використані електричні або електронні пристрої необхідно здати у відповідний пункт утилізації.



Машина класу II - Подвійна ізоляція - Заземлена вилка не потрібна.



Знак відповідності продукції застосовним технічним регламентам України.

Зміст

1. Використання за призначенням
2. Загальні попередження щодо безпеки електроінструменту
3. Додаткові правила дотримання техніки безпеки
4. Технічні характеристики
5. Функціональний опис

6. Експлуатація
7. Технічне обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Утилізація та перероблення
10. Гарантія
11. Декларація відповідності правилам ЄС

1. Використання за призначенням

Пристрій призначений для розпилювання деревини, металу і пластика. Він придатний для прямого або викривленого випилювання.

2. Загальні попередження щодо безпеки електроінструменту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма застереженнями з техніки безпеки, інструкціями та технічними характеристиками, що додаються до електроінструмента.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого електричного інструмента, який працює від мережі (дротовий) або від акумулятора (безпроводний).

1) Безпека робочої зони

а) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Захаращені або недостатньо освітлені місця можуть стати причиною нещасного випадку.

б) Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або парів.

2. Загальні попередження щодо безпеки електроінструменту

с) Під час роботи з електроінструментом тримайте дітей та сторонніх осіб подалі. Неуважність може призвести до втрати контролю.

2) Електробезпека

а) Штекер підключення електроінструмента має відповідати розетці. У жодному разі не слід вносити зміни в конструкцію вилок. Не використовуйте перехідники вилок із заземленими електроінструментами. Оригінальні вилок, які відповідають розеткам мережі, знижують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, підвищується ризик ураження електричним струмом.

с) Захищайте електроінструмент від впливу дощу та вологи. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

д) Використовуйте кабель виключно за його прямим призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, підтягування або від'єднання електроінструмента з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, мастила, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

е) Під час роботи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, що підходить для використання на відкритому повітрі. Використання шнура, який підходить для зовнішнього використання, знижує ризик ураження електричним струмом.

ф) Якщо неможливо уникнути використання електроінструменту у вологому приміщенні, використовуйте джерело живлення з пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

а) Під час роботи з електроінструментом будьте пильні, стежте за

2. Загальні попередження щодо безпеки електроінструменту

своїми діями й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Короткочасна втрата уваги під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Захисні засоби, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, знизять ризик отримання травм.

с) Не допускайте випадкового запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням інструмента переконайтеся, що перемикач є в положенні «Вимк.». Перенесення електроінструмента з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструмента з вимикачем у положенні «Увімк.» може призвести до нещасних випадків.

д) Перед увімкненням електроінструмента заберіть усі регульовальні або гайкові ключі. Гайковий ключ або будь-який інший ключ, залишений на частині електроінструмента, яка обертається, може призвести до травм.

е) Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення й рівновагу. Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

ф) Носіть відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

г) Якщо передбачені пристрої для підключення пиловловлювачів і пилозбірників, переконайтеся, що вони підключені і використовуються належним чином. Використання пилозбірника може зменшити ризик виникнення небезпеки, пов'язаної з пилом.

h) Не покладайтеся надмірно на своє добре знання інструмента, отримане в результаті частого використання, не ігноруйте запо-

2. Загальні попередження щодо безпеки електроінструменту

біжні заходи при роботі з ним. Недбалі дії за мить можуть призвести до серйозних травм.

4) Використання та догляд за електроінструментом

а) Не застосовуйте надмірного зусилля під час роботи з інструментом. Використовуйте електроінструмент, що відповідає вашому способу використання. Правильно підібраний електроінструмент полегшить та забезпечить виконання роботи з тією швидкістю, для якої він призначений.

б) Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не перемикається. Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою вимикача, небезпечний і має бути відремонтований.

с) Перед проведенням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або перед зберіганням електроінструмента, від'єднайте вилку від джерела живлення і/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового ввімкнення електроінструмента.

д) Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці й не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або даними інструкціями, використовувати його. Електроінструмент у руках недосвідчених користувачів може становити небезпеку.

е) Здійснюйте догляд за електроінструментом і приладдям. Перевіряйте електроінструмент на наявність перекосу або заїдання рухомих частин, полумки деталей і будь-які інші стани, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Якщо електроінструмент пошкоджений, відремонтуйте його перед використанням. Нещасні випадки є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

ф) Тримайте різальні інструменти загостреними та чистими. У разі належного догляду різальні інструменти з гострими різальними кінцями менш схильні до заїдання й ними легше управляти.

2. Загальні попередження щодо безпеки електроінструменту

г) Використовуйте електроприлади, приладдя, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, з урахуванням умов роботи і виконуваного завдання. Використання електроінструмента для операцій відмінних від тих, для яких він призначений, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

h) Слідкуйте за тим, щоб поверхні захоплення були сухими, чистими, не забрудненими маслом або мастилом. Слизькі ручки або поверхні захоплення не дозволять безпечно утримувати інструмент і керувати ним в несподіваних ситуаціях.

5) Обслуговування

а) Довірте обслуговування електроінструмента кваліфікованому фахівцю та використовуйте виключно оригінальні запасні частини. Це гарантуватиме безпеку електроінструмента.

3. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛОБЗИКІВ

Під час виконання операції, коли різальне приладдя може торкатися прихованої проводки або власного шнура, тримайте електроінструмент за ізольовані захватні поверхні. Під час контакту різального приладдя з проводом під напругою відкриті металеві частини електроінструмента стають провідниками й можуть спричинити ураження оператора електричним струмом.

Використовуйте затискачі або інші практичні способи закріплення та утримання заготовки на стійкій платформі. Утримувана руками або притиснута до тіла заготовка нестійка; таке положення може призвести до втрати контролю.



Важливо! Використання приладдя або додаткового оснащення, яке не входить у комплект або не рекомендоване цією інструкцією, може викликати ризик травмування.

- При використанні лобзиків слід використовувати захист органів слуху та обличчя. Вплив шуму може призвести до погіршення слуху.
- Не використовуйте лобзики для різання азбесту або матеріалів, які його містять. Не залишайте увімкнені електричні інструменти без догляду. Завжди вимикайте інструмент, не кладіть та не залишайте його до повної зупинки.
- Якщо у вас довге волосся, накрийте його. Не працюйте у просторому одязі.
- На стінах працюйте із особливою увагою. Пошкодження електричної проводки, газо- або водопровідних труб може створити небезпечні ситуації. Для знаходження прихованих проводів або труб у місцях виконання робіт скористуйтесь спеціальними детекторами.
- Обов'язково перевірте, що напруга в електричній мережі співпадає із зазначеною на електроінструменті.
- Надійно закріпіть заготовку. Надійно закріпленою є заготовка, яку встановлено у лещата або спеціальний тримач.
- Використання подовжувачів. Використовуйте лише подовжувачі, розраховані на потужність вашого електроінструменту. Поперечний виріз струмопроводу має становити щонайменше 1,5 мм². При використанні навоїв кабель має завжди бути повністю розмотаним.
- Під час зміни пилки обов'язково від'єднуйте пристрій від електричної мережі.
- Увага: пилки можуть дуже сильно нагріватися.
- Пилки необхідно тримати гострими та у належному стані. Якщо пилка тріснула або поламалася, її необхідно негайно замінити.
- Працюйте з вашим лобзиком повільно та рівномірно. Це допоможе запобігти збоям та подовжить використання вашого лобзика та пилки.

4.Технічні характеристики

Модель	ZY8504
Номінальна напруга/частота	220-240 В ~50 Гц
Номінальна потужність	400 Вт
Ударів на хвилину	3000/хв
Максимальна товщина сталі для пиляння	6 мм
Максимальна товщина деревини для пиляння	55 мм
Значення емісії вібрації робочої моделі, а (м/с ²)	a _{h,B} = 10.6 м/с ²
	a _{h,M} = 11.3 м/с ²
	K = 1.5 м/с ²
Декларовані та перевірені значення шуму, дБ(А)	L _{PA} = 86 дБ(А)
	K _{PA} = 5 дБ(А)
	L _{WA} = 97 дБ(А) K _{WA} = 5 дБ(А)

Дані щодо вібрації

Задекларований загальний рівень вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу тестування. Він може бути використаний для порівняння одного електроінструмента з іншим. Задекларований загальний рівень вібрації може бути також використаний у попередніх оцінках впливу вібрацій.

4.Технічні характеристики



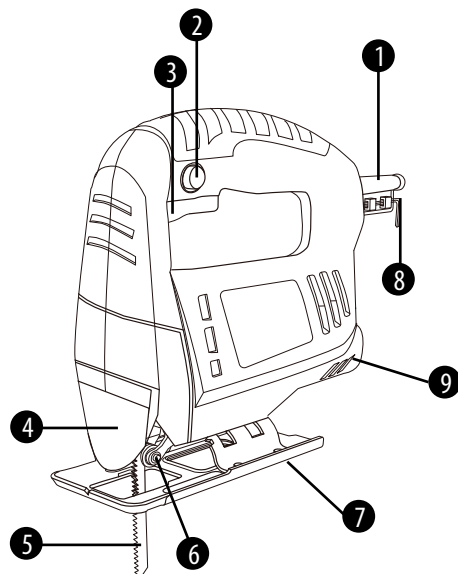
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вплив вібрації при використанні електроінструмента може відрізнятись від заявлено-го загального значення в залежності від того, як використовується інструмент. Потрібно визначити заходи гарантування безпеки оператора на основі оцінки впливу в реальних умовах використання (з урахуванням всіх етапів робочого циклу, таких як час, протягом якого пристрій вимкнений і протягом якого він працює в холосту, на додаток до часу запуску).

5. Функціональний опис

Перед використанням лобзика ознайомтеся з усіма його функціями та вимогами безпеки.

1. Кабель живлення
2. Кнопка фіксатора
3. Вимикач
4. Захисний кожух
5. Пилкове полотно
6. Напрямний ролик
7. Регульована опора
8. Шестигранна шпонка
9. Пиловидалювач



6. Експлуатація

Вставте штепсель у розетку перевіривши, що напруга в електричній мережі співпадає з номінальною напругою, яку зазначено на табличці (Номінальна напруга: 220-240 В, 50 Гц).

1) Заміна пилкового полотна

Вивільнення пилкового полотна. Поверніть гвинти проти годинникової стрілки. Вставте нову пилку у паз до упору та затягніть два гвинти на утримувачі.

⚠ Важлива інформація!

Переконайтеся, що полотно правильно розташоване у пазі на роликах.

2) Увімкнення/вимкнення

Увімкнення: Натисніть кнопку вимикача.

Пристрій працює без зупинок. Зафіксуйте вимикач кнопкою фіксатора.

Вимкнення: Натисніть та відпустіть кнопку вимикача.

3) Регулювання опори

Розкрутіть два гвинти для встановлення опори під кутом до 45° праворуч або ліворуч.

4) Поради щодо пиляння

Пиляння шпону:

Використовуйте тонке пилкове полотно

Встановіть опору на відкритій частині. Просувайтесь, не докладаючи великих зусиль.

Вирізання отворів: Можливе лише у шпоні або деревині, якщо тільки спочатку отвір не було виконано свердлінням. Притисніть лобзик до опори та повільно просувайтесь у сторону пиляння.

5) Видалення пилу

Лобзик оснащено отвором пиловидалювача. До отвору пиловидалювача ззаду лобзика можна під'єднати пилосос. Якщо вам потрібний спеціальний перехідник, зверніться до виробника вашого пилососа.

7. Технічне обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не допускайте потрапляння гальмівних рідин, бензину, нафтопродуктів, просочувальних олій тощо на пластикові деталі. Вони містять хімічні речовини, які можуть пошкодити, послабити або зруйнувати корпус, порушивши цілісність подвійної ізоляції.

а) Огляд монтажних гвинтів

Регулярно перевіряйте всі монтажні гвинти щоб переконаватися, що вони

7.Техническое обслуживание

затягнуті належним чином. У разі ослаблення гвинтів негайно затягніть їх. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

б)Технічне обслуговування двигуна

Обмотка двигуна – це «серце» електроінструмента. Необхідно виявляти підвищену обережність, щоб уникнути пошкодження обмотки і/або потрапляння на неї олії або води.

с) Огляд вугільних щіток

У двигуні використовуються вугільні щітки, які є витратними матеріалами. Оскільки сильно зношена вугільна щітка може викликати збої у роботі двигуна, щітку необхідно замінити на ідентичну, коли вона наближається до межі придатності. Крім того, вугільні щітки необхідно утримувати у чистоті та забезпечувати, що вони вільно рухаються у щіткотримачі

д)Обслуговування проводу живлення

Якщо необхідна заміна шнура живлення, це має зробити лише виробник або представник його служби технічного обслуговування, щоб уникнути небезпечних наслідків.

Якщо до комплекту вашого приладу входять змінні вугільні щітки. Перевірка стану та заміна щіток має виконуватись лише атестованим технічним спеціалістом із використанням ідентичних частин для забезпечення цілісності подвійної ізоляції. Задля безпеки наших клієнтів ми наполегливо рекомендуємо їм не виконувати самостійно перевірку та заміну щіток.

У нормальних умовах експлуатації вугільні щітки залишатимуться у робочому стані і після закінчення гарантійного періоду 90 днів. Тож не відкривайте корпус приладу для перевірки щіток протягом 90 днів після покупки - у іншому випадку гарантію виробника буде анульовано. Якщо прилад необхідно повернути, дивіться відповідний розділ гарантії.

7.Технічне обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Будь ласка, ознайомтеся з ПОПЕРЕДЖЕННЯМИ або попереднім розділом щодо перевірки технічного стану та заміни ПИЛКОВОГО ПОЛОТНА.

- 1.Міняйте пилкові полотна відповідно до матеріалу, який розпилюється, коли зубці затупляються і належне пиляння стає неможливим.
- 2.Після завершення роботи очищуйте пристрій.
- 3.Видаляйте будь-який бруд (наприклад, тирсу). У разі необхідності очищуйте кріплення пильного полотна за допомогою щітки або продувайте стисненим повітрям.

8.Усунення несправностей

Проблема	Можливі причини	Спосіб усунення
Прилад не вмикається	Відсутнє підключення до мережі живлення	Підключіть до джерела живлення
	Несправний шнур живлення або вилка	Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
	Інші електричні несправності інструмента	Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
Інструмент не досягає повної потужності	Подовжувач не підходить для експлуатації з інструментом	Використовуйте відповідний подовжувач
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку	Підключіть до іншого джерела живлення
	Заблоковані вентиляційні отвори	Почистіть вентиляційні отвори
Незадовільний результат	Полотно зношене	Замініть його на нове

9. Утилізація та перероблення



Значення символу перекресленого смітника на колесах: Не викидайте електроприлади з несорттованими побутовими відходами, використовуйте для цього певні пункти збору. Зверніться до органів місцевої влади за інформацією щодо наявних систем збору сміття. Якщо електроприлади утилізують на полігонах або звалищах, небезпечні речовини можуть проникнути в ґрунтові води, потрапити в харчовий ланцюг людини й нанести шкоду її здоров'ю та благополуччю.

10. ГАРАНТІЯ

а) Наші товари розроблені відповідно до найсуворіших стандартів якості щодо споживчих товарів.

б) На електричний лобзик (модель № ZY504) поширюється дворічна гарантія починаючи з дати покупки. Ця гарантія поширюється на будь-який дефект виробництва або якості матеріалу.

с) У разі поломки, будь ласка, спочатку ознайомтеся зі сторінкою, яка описує усунення неполадок (проблеми та рішення) в брошурі; якщо проблема не усунеться, зверніться до найближчого магазину.

д) Ваш магазин докладе всіх зусиль для вирішення проблеми.

е) Ремонт та заміна деталей не продовжують термін дії первісної гарантії.

ф) Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані нормальним зносом або неправильним використанням продукту. Це стосується, зокрема, перемикачів, запобіжного вимикача і двигунів в разі зносу.

г) Будь ласка, зверніть увагу, що для деяких країн передбачені особливі умови гарантії.

h) При виникненні сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся в пункті обслуговування клієнтів.

Для подачі претензій, які пов'язані з гарантією і повинні бути прийняті до уваги, слід дотримуватись таких умов:

10. ГАРАНТІЯ

- Надати доказ покупки
- Переконалися, що ремонт і / або заміна деталей не виконувалися третьою стороною.
- Проблема полягає не в нормальному зносі.
- Необхідне технічне обслуговування і ремонт виконувалися в належному порядку.
- Пошкодження сталося не в результаті неправильного налаштування карбюратора.
- Не було випадків перевантаження, неправильного поводження, несанкціонованого використання або пошкоджень
- Погіршення роботи товару сталося не через перегрів, викликаний засміченням вентиляційного блоку.
- Ніякий некваліфікований працівник не виконував жодних робіт з товаром і не намагався виконати неякісний ремонт.
- Інструмент / акумулятор / зарядний пристрій ніколи не розбиралися і не розкривалися.
- Інструмент / акумулятор / зарядний пристрій ніколи не піддавалися впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду...)
- Не використовувалися ніякі неправильні деталі, а також деталі так як вони можуть виявитися причиною погіршення роботи товару
- Інструмент не використовувався неправильно (перевантаження інструменту або використання не схвалених деталей).
- Пошкодження не було викликано зовнішніми причинами або сторонніми предметами, такими як пісок або камені.
- Пошкодження було викликано не в результаті недотримання рекомендацій з техніки безпеки та інструкцій з використання.
- Товар повинен використовуватися в нормальних умовах експлуатації, не в промислових цілях.
- Тому з гарантійного списку виключаються товари, які використовуються підприємствами озеленення, місцевими органами влади, а також ті, які призначені для платної оренди або безоплатного позичання.

Simboluri



Atenție pericol.



Indicator pentru circulația produsului pe piața statelor membre ale Uniunii, pentru taxe vamale.



În conformitate cu standardele esențiale aplicabile privind siguranța din directivele europene.



Pentru a reduce riscul de vătămări corporale, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a folosi acest produs.



Purtați protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.



Purtați ochelari de protecție



Purtați o mască de praf



Purtați încălțăminte de protecție



Purtați mănuși de siguranță



Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau scoase din uz trebuie să fie colectate la locațiile de reciclare adecvate.



Mașinărie clasa II – Izolație dublă – Nu este necesară o priză cu împământare.



Marcaj de conformitate care atestă că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile din Ucraina.

Cuprins

- 1.Utilizare preconizată
- 2.Avertizări generale privind siguranța pentru aparate electrice
- 3.Reglementări suplimentare privind siguranța
- 4.Specificații tehnice
- 5.Descriere funcțională

- 6.Utilizare
- 7.Întreținere
- 8.Reparații minore
- 9.Aruncare și reciclare
- 10.Garanție
- 11.Declarția de conformitate CE

1.Utilizare preconizată

Aparatul este proiectat pentru tăierea lemnului, metalului și a plasticului. Este potrivit pentru tăierea în linie dreaptă și în curbă.

2.Avertizări generale privind siguranța pentru aparate electrice



AVERTIZARE!

rat electric.

Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu acest aparat electric.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

1)Siguranța zonei de lucru

a)Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.

b)Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide inflamabile, gaze saupraf. Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.

c)Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă elec-

2. Avertizări generale privind siguranța pentru aparate electrice

trică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra acesteia.

2) Siguranța electrică

a) Fișa uneltelor electrice trebuie să fie compatibilă cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați niciun fel de fișe adaptoare pentru unelte electrice cu împământare (legare la pământ). Fișele nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

c) Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

d) Nu trageți de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta ustensila electrică. Feriți cablul de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța personală

a) Rămâneți în alertă și folosiți unealta electrică cu atenție și prudență. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

b) Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, casca de protecție

2. Avertizări generale privind siguranța pentru aparate electrice

sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.

c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.

d) Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.

e) Nu vă întindeți prea mult. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun asupra uneltei electrice în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

g) În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu permiteți ca obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să fiți prea încrezător și să ignorați principiile de utilizare în siguranță a uneltelor. Neglijența poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

a) Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. O unealtă electrică adecvată va funcționa mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.

b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul de pornire/oprire nu funcționează. Orică unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul

2. Avertizări generale privind siguranța pentru aparate electrice

Întreprinderii este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați fișa de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă acesta este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita unealta electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.

d) Depozitați uneltele electrice nefolosite în locurile accesibile copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

e) Întrețineți uneltele electrice și accesorii. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, precum și orice altă problemă care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

f) Ascuțiți și curățați dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Folosiți unealta electrică, accesorii și burghiele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate și curate, fără ulei sau unsoare. Dacă mânerul sau suprafețele de prindere sunt alunecoase, unealta nu va putea fi manipulată și controlată în siguranță atunci când apar situații neașteptate.

5) Depanarea

a) Trimiteți unealta electrică la un depanator calificat, care va folosi numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.

3. INSTRUȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂUL PENDULAR

Țineți aparatul electric de suprafețele de prindere izolate atunci când îl folosiți și când accesoriul de tăiere este posibil să atingă vreun cablu ascuns sau propriul cablu de alimentare. Accesoriul de tăiere care vine în contact cu un fir «sub tensiune» poate expune componentele metalice ale aparatului electric care sunt «sub tensiune» și ar putea genera un șoc electric pentru operator.

Folosiți cleme sau un alt mod practic de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Dacă țineți piesa de lucru în mână sau sprijinită de corpul dvs., aceasta va fi instabilă și poate duce la pierderea controlului.

 **Important!** Utilizarea unor alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate sau recomandate poate reprezenta un risc de vătămare corporală.

- Ar trebui să purtați protecții pentru urechi și o mască de față atunci când folosiți ferăstrăul pendular. Expunerea la zgomot poate dăuna auzului.
- Nu folosiți ferăstrăul pendular pentru a tăia azbest sau materiale care conțin azbest. Nu lăsați aparate electrice în funcțiune nesupravegheate. Opriti-le întotdeauna și nu le lăsați jos și nu le părăsiți decât după ce s-au oprit complet.
- Părul lung trebuie să fie acoperit. Nu lucrați în haine largi.
- Atenție când lucrați la pereți. Deteriorarea liniilor electrice, a liniilor de gaz sau a conductelor de apă poate duce la situații periculoase. Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există fire sau țevi ascunse în zona de lucru.
- Verificați întotdeauna dacă tensiunea din rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Fixați piesa de lucru. Piesa de lucru este fixată numai dacă este susținută de dispozitive de susținere sau de o menghină.
- Utilizarea prelungitoarelor. Folosiți numai prelungitoare care sunt proiectate pentru alimentarea aparatului. Secțiunea transversală minimă a conductorului trebuie să fie 1,5mm². Atunci când folosiți role de cablu, acesta trebuie să fie în-

- totdeauna derulat complet.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a schimba lamele ferăstrăului.
 - Atenție: lamele ferăstrăului pot deveni foarte fierbinți.
 - Lamele ferăstrăului trebuie să fie păstrate ascuțite și în stare bună. Schimbați imediat lamele fracturate și rupte.
 - Lucrați cu calm și uniform cu ferăstrăul pendular. Astfel veți evita accidentele și lamele ferăstrăului și ferăstrăul vor rezista mai mult.

4.Specificații tehnice

Model	ZY8504
Tensiune/frecvență nominală	220-240 V~50 Hz
Putere nominală	400 W
Mișcări pe minut	3000/min
Grosime max. de tăiere la oțel	6 mm
Grosime max. de tăiere la lemn	55 mm
Valoare emisii vibrații – model de lucru a(m/s ²)	$a_{h,B} = 10.6 \text{ m/s}^2$
	$a_{h,M} = 11.3 \text{ m/s}^2$
	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Declararea și verificarea valorilor emisiilor de zgomot dBA)	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
	$K_{PA} = 5 \text{ dB(A)}$
	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
	$K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Informații despre vibrații

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi folosită pentru compararea aparatelor între ele. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi folosită și la o evaluare preliminară a expunerii.

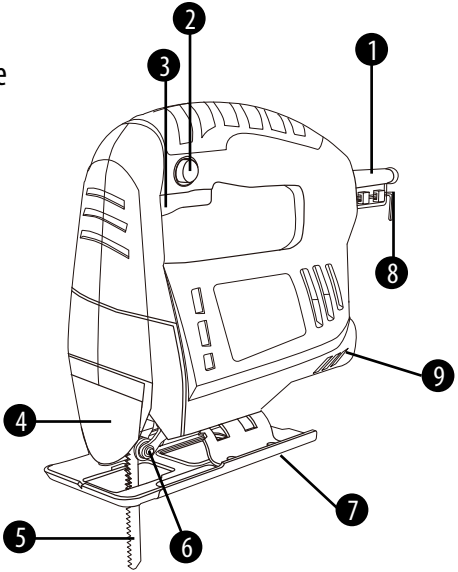
4.Specificații tehnice

⚠️ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații în timpul folosirii efective a aparatului electric pot diferi de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este folosit aparatul; măsurile de siguranță pentru protecția operatorului trebuie să fie identificate pe baza unei estimări a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate componentele ciclului funcțional și momentele când aparatul este oprit și merge în gol, precum și timpul de declanșare).

5.Descriere funcțională

Înainte de a folosi ferăstrăul pendular, familiarizați-vă cu caracteristicile funcționale și cu cerințele privind siguranța.

- 1.Cablu de alimentare
- 2.Buton de blocare
- 3.Comutator pornire/oprire
- 4.Protecție de inspecție
- 5.Lama ferăstrăului
- 6.Rolă ghidare
- 7.Bază ajustabilă
- 8.Cheie hexagonală
- 9.Priză extractor praf



6. Utilizare

Introduceți cablul de alimentare în priză; verificați întotdeauna că alimentarea corespunde valorii de pe plăcuța de identificare (Tensiune nominală: 220V-240V, 50HZ).

1) Schimbarea lamei ferăstrăului

Scoaterea lamei. Rotiți șuruburile spre stânga. Introduceți lama în canelură până se oprește și strângeți cele două șuruburi de la clema de fixare.



Asigurați-vă că lama stă bine în fanta rolei și pe canelură.

2) Pornire/Oprire

Pornire: Apăsați comutatorul de Pornire/Oprire.

Utilizare continuă. Blocați comutatorul de Pornire/Oprire de la butonul de blocare.

Oprire: Apăsați comutatorul de Pornire/Oprire și eliberați-l.

3) Ajustarea bazei

Deșurubați cele 2 șuruburi pentru a seta baza la un unghi de până la 45° pe partea stângă sau pe partea dreaptă.

4) Recomandări pentru tăiere

Tăierea plăcilor aglomerate furnizate:

Folosiți o lamă fină.

Poziționați baza pe zona descoperită. Avansați ferăstrăul cu forță redusă.

Tăierea găurilor: Este posibilă numai la plăci aglomerate și la lemn, dacă nu folosiți mai întâi o mașină de găurit. Apăsați ferăstrăul pendular ferm pe suport și deplasați-l încet în direcția de tăiere.

5) Extragerea prafului

Ferăstrăul pendular este dotat cu o priză pentru extractorul de praf. Puteți conecta aspiratorul la priza din spatele ferăstrăului pendular. Dacă aveți nevoie de un adaptor special, vă rugăm să contactați producătorul aspiratorului dvs.

7. Întreținere



AVERTIZARE!

Nu lăsați lichidul de frână, benzina, produsele bazate pe țiței, uleiurile penetrante, etc. să ajungă în contact cu componentele din plastic. Acestea conțin substanțe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge carcasa, afectând astfel integritatea izolației duble.

a) Verificarea șuruburilor de montare

Verificați periodic toate șuruburile de montare și asigurați-vă că sunt strânse bine. Dacă vreunul dintre ele este slăbit, strângeți-l imediat. În caz contrar, pot fi cauzate vătămări corporale grave.

b) Întreținerea motorului

Înfășurarea unității motorului reprezintă "inima" aparatului electric. Atenție sporită pentru ca înfășurarea să nu se deterioreze și/sau să se umezească cu ulei sau apă.

c) Verificarea periiilor de carbon

Motorul folosește perii de carbon care sunt componente consumabile. Deoarece o perie de carbon uzată excesiv poate cauza probleme la motor, schimbați peria de carbon cu o piesă identică atunci când devine uzată sau aproape de limită. În plus, păstrați întotdeauna periile de carbon curate și asigurați-vă că alunecă fără obstacole în suportul de perii.

d) Întreținerea cablului de alimentare

În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către reprezentantul acestuia, pentru a evita un risc privind siguranță.

Dacă ambalajul conține și un set de perii de carbon de schimb, verificarea și schimbarea periiilor trebuie să fie efectuate numai de către un tehnician calificat, cu piese identice, pentru a asigura integritatea izolației duble. Pentru siguranța clienților noștri, recomandăm ca schimbarea și verificarea periiilor să nu fie efectuate de clienți.

În condiții de utilizare normală, periile de carbon vor rezista mai mult de cele 90 de zile din perioada de garanție. Astfel, nu deschideți carcasa în primele 90 de

7.Întreținere

zile după cumpărare pentru a verifica periile, deoarece garanția de la producător se va anula din acest motiv; vă rugăm să consultați secțiunea despre garanție dacă este necesar să returnați produsul.



Vă rugăm să citiți "AVERTIZAREA" sau secțiunea anterioară privind verificarea și schimbarea LAMEI FERĂSTRĂULUI.

- 1.Schimbați lama în funcție de materialul pe care urmează să îl tăiați, deoarece atunci zimții săi sunt tociți, nu se mai poate tăia cu ea în mod adecvat.
- 2.Curățați aparatul după terminarea muncii de tăiere.
- 3.Îndepărtați orice murdărie (ex. rumeguș). Dacă este necesar, curățați suportul lamei cu o perie sau suflați cu aer comprimat.

8.Reparații minore

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Produsul nu pornește	Nu este conectată alimentarea	Conectați alimentarea
	Cablul sau priza sunt defecte	Verificare de către un electrician specializat
	Alte defecțiuni electrice ale produsului	Verificare de către un electrician specializat
Produsul nu produce putere maximă	Prelungitorul nu este potrivit pentru acest produs	Folosiți un prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (ex.: generatorul) are tensiune prea mică	Conectați o altă sursă de alimentare
	Ventilații de aer blocate	Curățați ventilațiile de aer
Rezultat nesatisfăcător	Lama este uzată	chimbați cu o lamă nouă

9.Aruncare și reciclare



Semnificația coșului de gunoi tăiat:

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer, folosiți facilități de colectare separate. Contactați guvernul dvs. local pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate la gropi de gunoi sau depozite de deșeuri, substanțe periculoase se pot scurge în pânza freatică și pot ajunge în alimente, ceea ce este dăunător pentru sănătate și bunăstare.

10. Garanție

- a)Aceste produse sunt proiectate pe baza celor mai înalte standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.
- b)Ferăstrăul pendular (Modelul ZY504) are o garanție de 2 ani de la data cumpărării. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație sau materiale.
- c)În cazul unei defecțiuni, consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, verificați la cel mai apropiat magazin.
- d)Magazinul dvs. va ajuta pentru rezolvarea problemei.
- e)Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.
- f)Defecțiunile rezultate din uzură normală sau din utilizarea necorespunzătoare a produsului nu sunt acoperite de garanție. Aceasta include, printre altele, întrerupătoarele, întrerupătorul de siguranță și motoarele, în caz de uzură.
- g)Rețineți că există anumite clauze de garanție pentru anumite țări.
- h)Dacă aveți dubii, vă rugăm să verificați la punctul de vânzare.
- Pentru revendicările referitoare la garanția care trebuie luată în considerare, sunt necesare următoarele:
- Furnizarea dovezii de cumpărare
 - Nu au fost efectuate reparații și/sau schimbări de piese de către o terță parte.

10. Garanție

- Că problema nu este o problemă de uzură normală.
- Lucrările de întreținere și reparații necesare au fost efectuate corect.
- Nu s-a produs nicio deteriorare ca urmare a setării incorecte a carburatorului.
- Nu a existat forțare, manipulare necorespunzătoare, utilizare neautorizată sau accidente
- Nu s-a produs nicio deteriorare din cauza supraîncălzirii, cauzată de înfundarea blocului ventilatorului.
- Nu a fost efectuată nicio reparație asupra produsului de către o persoană necalificată și nu au fost întreprinse reparații incorecte.
- Că instrumentul / bateria / încărcătorul nu a fost niciodată dezasamblat sau deschis.
- Că instrumentul / bateria / încărcătorul nu a fost niciodată într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundată în apă...)
- Nu au fost folosite piese incorecte, dacă se dovedește că aceasta este cauza deteriorării
- Produsul a fost folosit în mod necorespunzător (supraîncărcarea produsului sau utilizarea accesoriilor neautorizate).
- Că nu s-au produs daune cauzate de cauze exterioare sau de corpuri străine cum ar fi nisip sau pietre.
- Nu a rezultat nicio deteriorare din cauza nerespectării recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Symbols



Attention danger.



Sign of product circulation in the market of the Customs Union member states.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.



To reduce the risk of injury, the user must read and under and this manual before using this product.



Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.



Wear eye protection



Wear respiratory protection



Wear safety shoes



Wear protective gloves



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.



Class II machine-Double insulation -You don't need ant earthed plug.



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

Contents

- 1.Intended Use
- 2.General Power Tool Safety Warnings
- 3.Additional safety regulations
- 4.Technical Specification
- 5.Functional Description

- 6.Operation
- 7.Maintenance
- 8.Trouble Shooting
- 9.Disposal and recycling
- 10.Warranty
- 11.EC Declaration of Conformity

1.Intended Use

The machine is designed for sawing wood, metal and plastic. It is suitable for straight and curved cutting.

2.General Power Tool Safety Warnings

**WARNING!** Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1)Work area safety**
- a)Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b)Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c)Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 2)Electrical safety**
- a)Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power**

2.General Power Tool Safety Warnings

- tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b)Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c)Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d)Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e)When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f)If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3)Personal safety**
- a)Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b)Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d)Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e)Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This**

2.General Power Tool Safety Warnings

enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustment, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools

2.General Power Tool Safety Warnings

with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

3.SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIG SAWS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

 **Important!** Use of any accessories or attachments other than those supplied or recommended in these operating instructions can mean the risk of injury.

•When using jig saws ear protectors and a face mask should be worn. Exposure to noise can cause damage to hearing.

- Do not use the jig saw to cut asbestos or materials containing asbestos. Do not leave power tools running unattended. Always switch off and do not put down or leave until it has stopped completely.
- Long hair must be covered. Do not work in loose fitting clothing.
- Be careful when working on walls. Damage to power supply lines, gas or water pipes can lead to dangerous situations. Use appropriate detectors to establish whether there are concealed wires or pipes in the working area.
- Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the device's rating plate.
- Secure the work piece. The work piece is only secure if it is held by work-hold-ing devices or in a vice.
- Use of extension cables. Only use extension cables which are designed for the machine's power. The minimum conductor cross section must be 1.5 mm². When using cable reels the cable must always be completely unrolled. • Always remove the mains plug before replacing saw blades.
- Caution: saw blades can get very hot.
- Saw blades must be kept sharp and in good condition. Replace partially frac-tured and broken saw blades immediately.
- Work calmly and evenly with the jig saw. You will thus avoid accidents and the saw blades and the jig saw will last longer.

4.Technical Specification

Model	ZY8504
Rated voltage /frequency	220-240 V~50 Hz
Rated power	400 W
Stroke per minute	3000/min
Max. cutting thickness in steel	6 mm
Max. cutting thickness in wood	55 mm
Work model-vibration emission value a(m/s ²)	a _{h,B} = 10.6 m/s ²
	a _{h,M} = 11.3 m/s ²
	K = 1.5 m/s ²

Declaration and verification of noise emission values dBA)	L _{PA} = 86 dB(A)
	K _{PA} = 5 dB(A)
	L _{WA} = 97 dB(A)
	K _{WA} = 5 dB(A)

Vibration information

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

4.Technical Specification

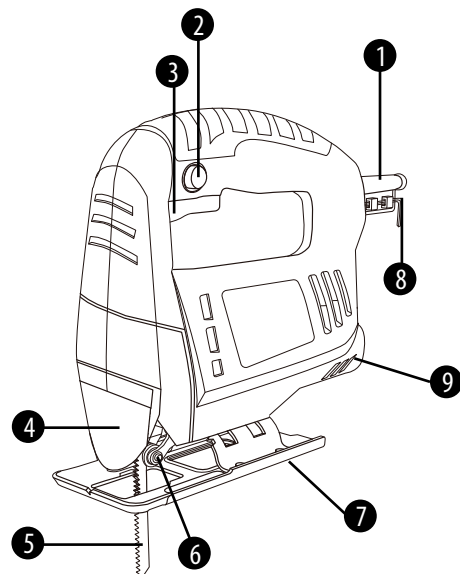
**WARNING!**

that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

5.Functional description

Before using the jig saw, familiarize yourself with all the operating features and safety requirements.

- 1.Power cable
- 2.Locking button
- 3.On/Off switch
- 4.Inspection guard
- 5.Saw blade
- 6.Guide roller
- 7.Adjustable base
- 8.Hex Key
- 9.Dust extractor socket



6. Operation

Insert mains plug into an outlet, always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate (Rated voltage: 220V-240V, 50HZ).

1)Changing the saw blade

Releasing the saw blade. Turn the screws anticlockwise Insert the saw blade in the groove up to the stop and tighten the two screws of the retention clip.



Important!

Make sure the saw blade sits properly in the slot of the roller and groove.

2)Switching ON/OFF

Switching ON : Press the On/Off switch.

Continuous operation. Lock the On/Off switch with the locking button.

Switching Off : Press the On/Off switch and release.

3)Adjusting the base

Undo the 2 screws to set the base to an angle up to 45° on the right or left side.

4)Sawing tips

Cutting veneered chipboard:

Use a fine saw blade

Position the base on the uncovered area Advance the saw with little force.

Cutting holes: Possible only in chipboard and wood unless you drill a hole first. Press the jig saw firmly against the support and move slowly in cutting direction.

5)Dust extraction

The jigsaw is equipped with a dust extractor socket. You can connect your vacuum cleaner to the socket at the rear of the jigsaw. If you require a special adapter, please contact the manufacturer of your vacuum cleaner.

7.Maintenance



WARNING!

Do not allow brake-fluids, gasoline, petroleum-based products penetrating oils, etc. Come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy the housing, thus compromising the integrity of the double insulation.

a)Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, tighten them immediately. Failure to do so could result in serious injuries.

b)Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

c) Inspection the carbon brushes

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush could result in motor trouble, replace the carbon brush with an identical part when it becomes worn to or near the limit. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely with in the

7.Maintenance

brush holder

d)Maintenance the supply cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

If a set of spare carton brush is included in this package for replacement purposes. The check and replacement of the brushes should only be performed by a qualified service technician using identical parts to ensure the integrity of double insulation. To assure the safety of our customers, we strongly recommend against the consumers checking and changing the brushes.

Under normal usage, the carbon brushes will last beyond the 90 days warranty period. Therefore, do not open the body housing within 90 days of purchase to inspect the brushes or the manufacturer warranty will void at that time, please see warranty section if a return is necessary.

**WARNING!**

Please read “WARNING” or previous section regarding checking and changing of the SAW BLADE.

- 1.Replace the saw blade according to which material to cut, as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible.
- 2.Clean the appliance after completing your sawing work.
- 3.Remove any dirt (e.g. sawdust). If necessary, clean the saw blade mounting with a brush or blow it out with compressed air.

8.Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source(e.g. generator)has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Blade is worn	Replace with new blade

9.Disposal and recycling



Meaning of crossed -out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

10. Warranty

- a)Our products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.
- b)The jig saw (Model ZY504) is covered with a warranty of 2 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.
- c)In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page

10. Warranty

(problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

d) Your store shall spare no effort in resolving the issue.

e) Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

f) Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

g) Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

h) In case of doubt, please check with your point of sale.

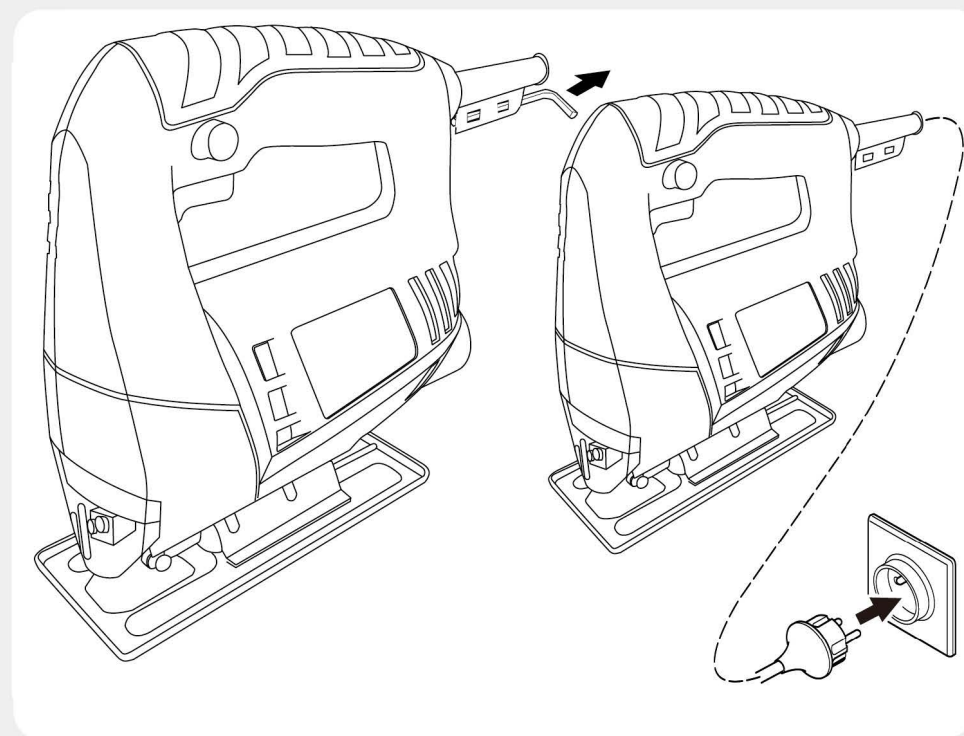
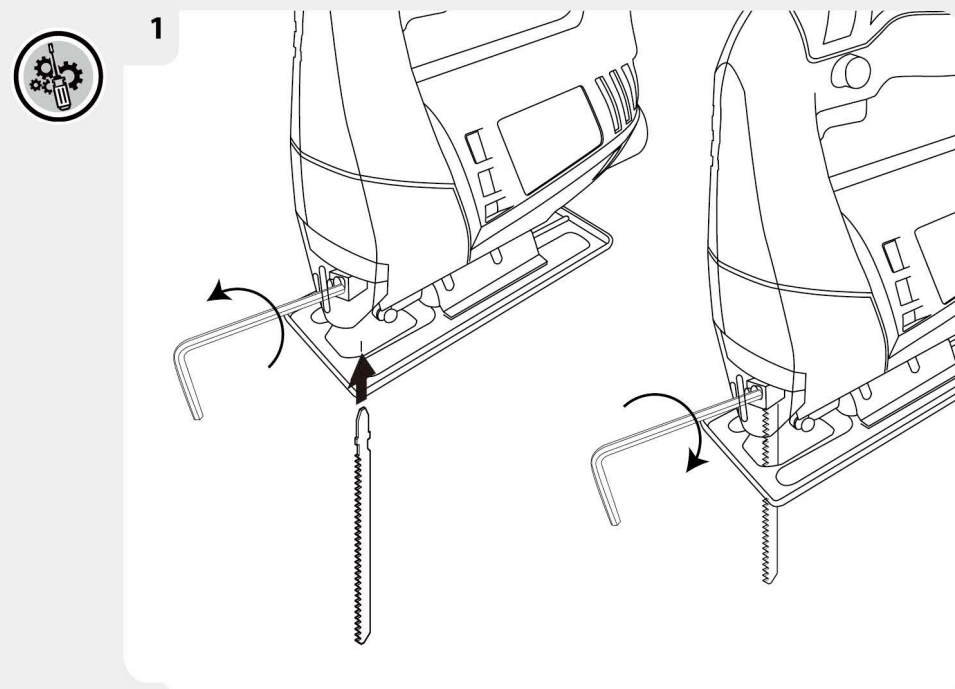
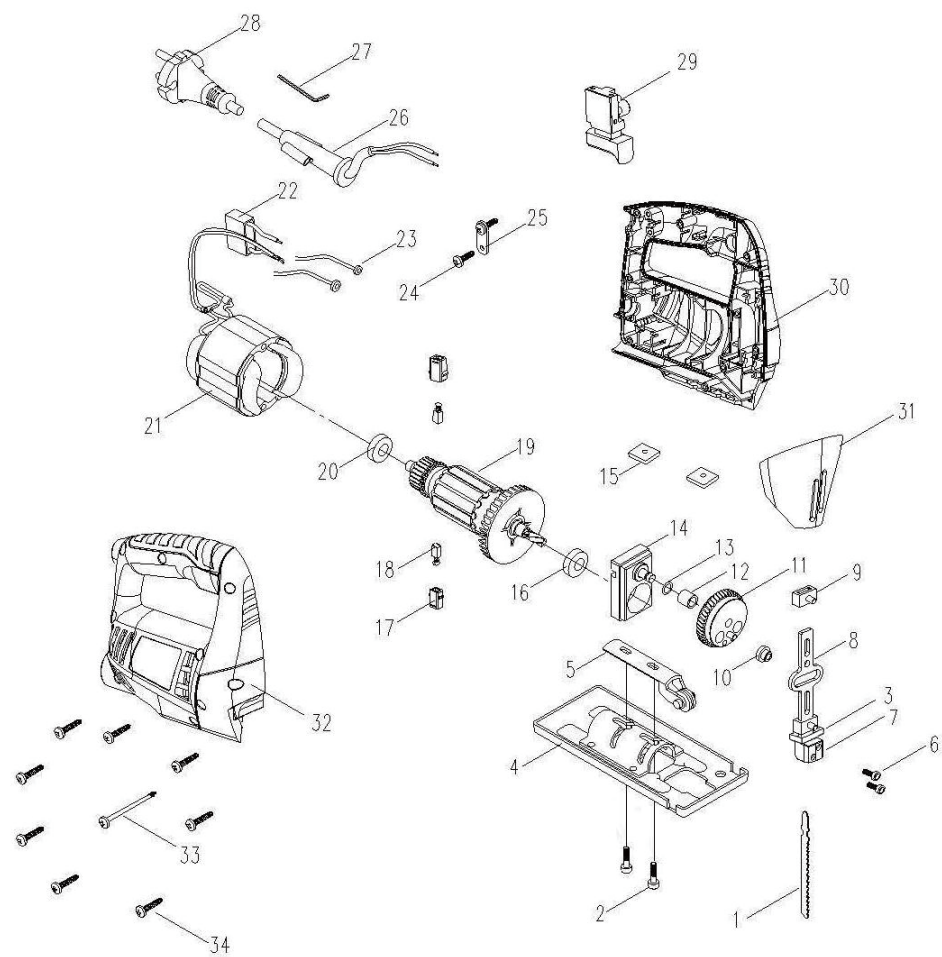
For claims relating to the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburetor.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- • That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool/battery/charger have never been disassembled or opened.
- That the tool/battery/charger have never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by us, whereas they prove to be the cause of deterioration
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of

10. Warranty

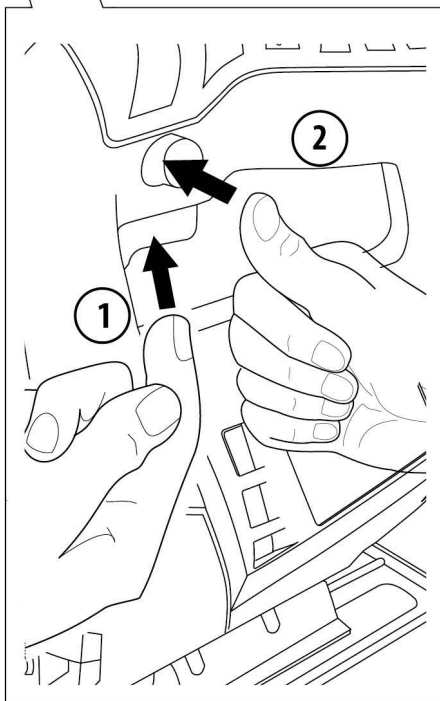
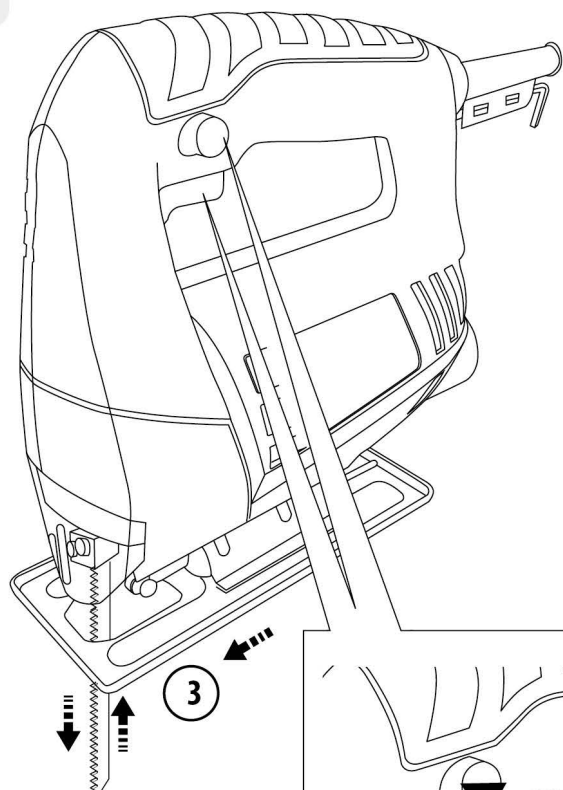
non-approved accessories).

- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.
- The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes.
- Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

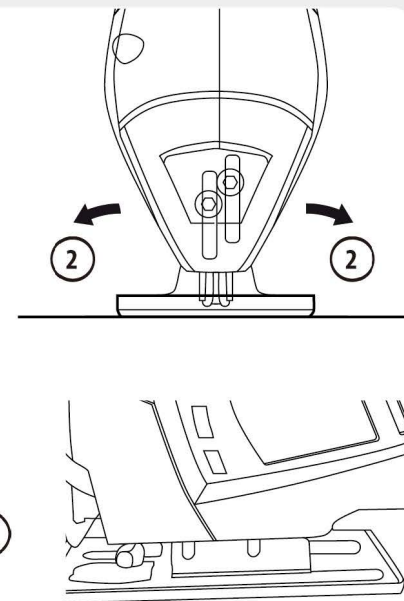
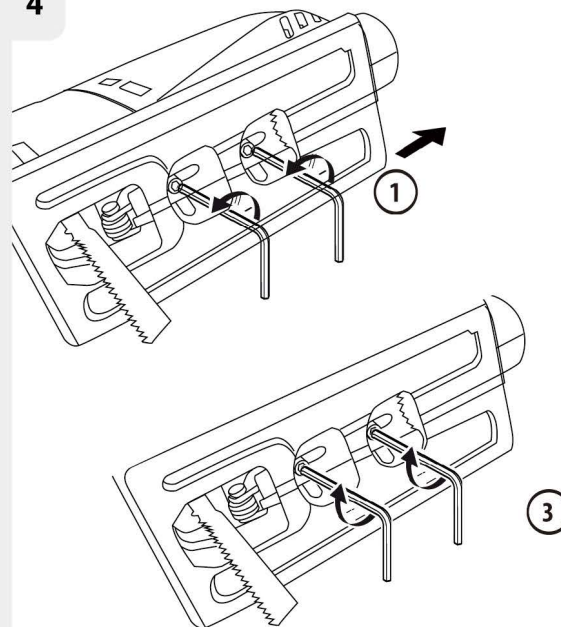




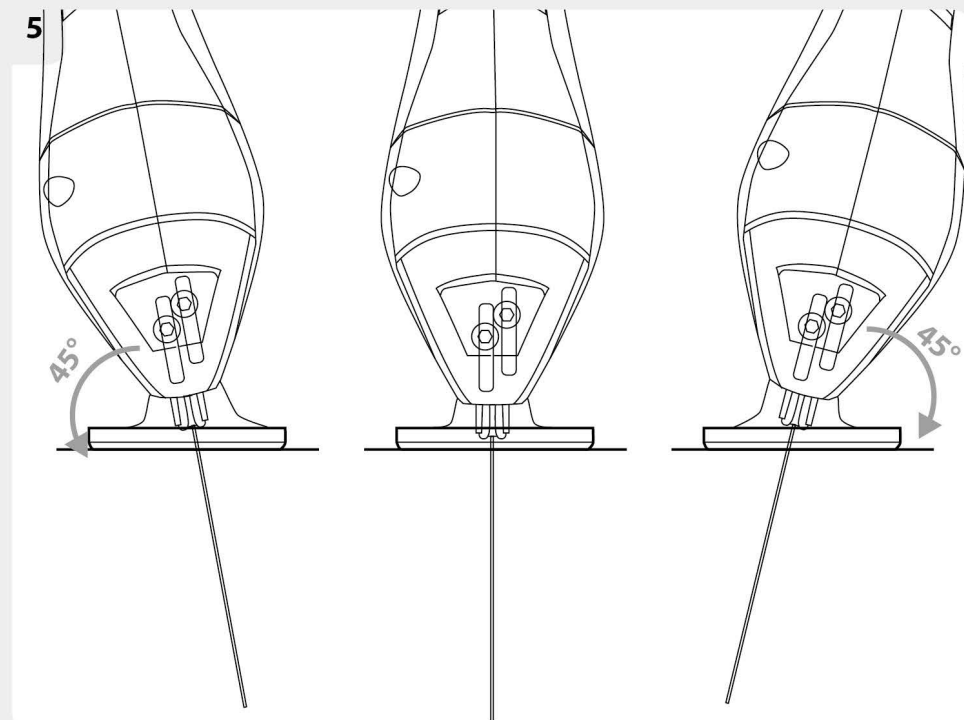
3

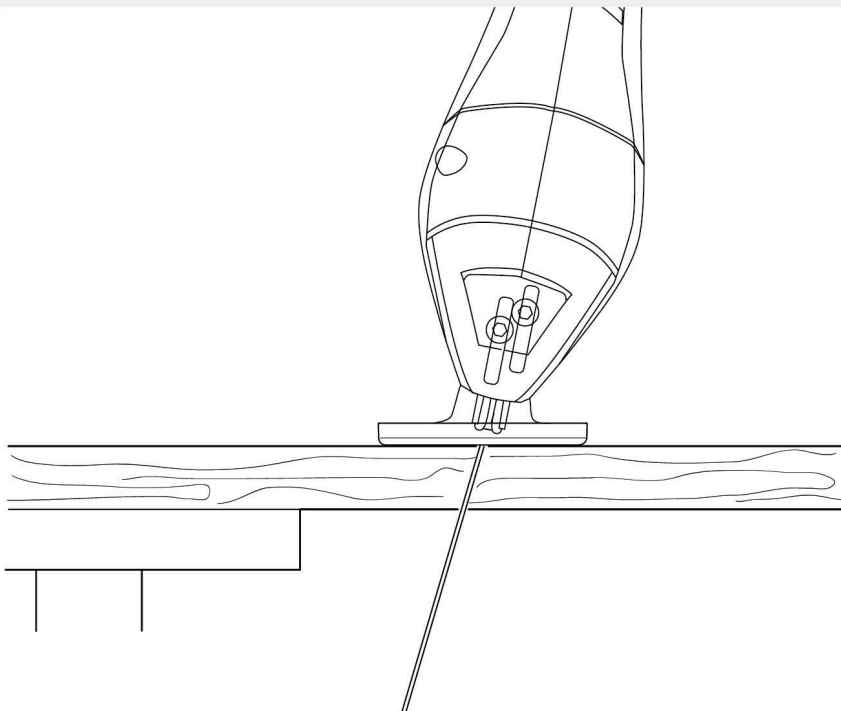
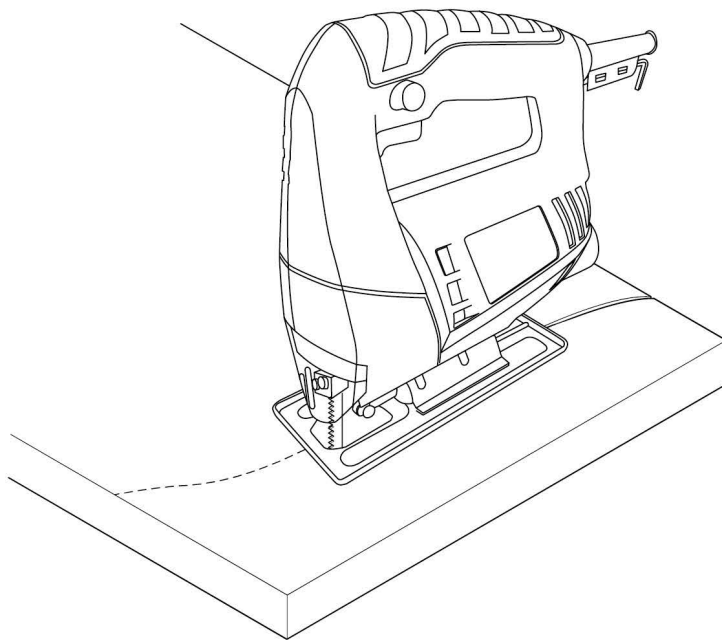


4



5





EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

EN[FR]
ES[PT]

Product Model[Modèle du produit][Modelo de producto][Modelo do produto]

816834

Name and address of the manufacturer or his authorised representative[Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire][Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado][Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer[La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant][La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante][Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.]

Object of the declaration[Objet de la déclaration][Objeto de la declaración][Objeto da declaração]

Product Type - Description[Type de produit - Description][Tipo de producto [Tipo de producto]

1PX_400W JIG SAW ONE SPEED

Product Reference[Référence produit][Referencia del producto][Referência do produto]

**816834 - EAN Code: 3276007383263
Industrial Type Design Reference: ZY8504**

Product Brand[Marque Produit][Producto de marca][Marca do produto]

NO NAME

Serial number coding or batch number[Codification du numéro de série ou de lot][Codificación del número de serie][Codificação do número de série]

SN SSSSSS XX DDDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation[L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable][El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión][O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.]

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared[Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée][Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad][Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada]

When applicable, the name and number of notified body number[Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié][Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento][Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento]

2006_42_EC_MACHINE
machinery[Machines][máquinas]

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility[compatibilité électromagnétique][compatibilidad electromagnética][compatibilidade eletromagnética]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products[Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques][Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos][Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos]

Directive 2011/65/EU amended by Directive (EU) 2015/863
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-4:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of[Compilé, signé par et au nom de][Compilado, firmado por y en nombre de][Compilado, assinado por e em nome de]

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Place and date of issue[Date et lieu d'établissement][Lugar y fecha de expedición][Local e data de emissão]

Shanghai China
2022/9/27

Signature



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

IT|PO|
GR|RO|

Modello di prodotto|prodoto|Model produktu|produkt|Μοντέλο προϊόντος|Προϊόν|Modelul de produs|produsul|

816834

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιτυπ
μία και διευθύνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρο
ύσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

1PX_400W JIG SAW ONE SPEED

Riferimento del prodotto|Referențe produs|Αναφορά προϊόντος
|Referință produs|

816834 - EAN Code: 3276007383263
Industrial Type Design Reference: ZY8504

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

NO NAME

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση
η σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSS XX DDDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier
code, XX : Production line ID, DDDMMYY: Production date, nn: number of
version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente
normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot
niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego
prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφ
εται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αναρ
μόνωσης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu
legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle
specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwol
ania do odnosnych norm zharmonizowanych, które
zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których
deklaracja jest zgodność|Ηνίσία των σχετικών αναρμονισμέ
νων προϊόντων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφ
ών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωσ
η|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau
referințele specificațiilor în legătură cu care se declară
conformitatea|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio
notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al
documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana
nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz
odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημέ
νο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε τη
ν πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este
cazul * numele și numărul de laborator notificat care a
eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyn| σχετικό με τα μηχανήματα|echipamentele
tehnice|

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020

2014_30_EU EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności
elektromagnetycznej| ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature
elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie
elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπ
λισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele
electrice|

Directive 2011/65/EU amended by Directive (EU) 2015/863
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013
IEC 62321-4:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w
imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat
de și în numele|

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader
within delegation of signature from
Gislaín MENARD
ADEO Global Quality Leader

Signature

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έ
κδοσης|

Shanghai China
2022/9/27



Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.
Notice à trier.
Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

- FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης
απορριμμάτων.
PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний
центр.
RO Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in China 2022

S/N:

*Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 anni
/ Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл /
Garanție 2 ani / Garantie 2 anos / 2-year guarantee

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

Імпортёр: ТОВ "Перша Мерлен Україна", 04201 Україна,
м.Київ, вул. Поліарна 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортёр приймає претензії від споживачів щодо
товару, а також проводить його ремонт, технічне і
гарантийне обслуговування.
Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS
00001, 59790 Роншін, Франція

Импорттаушы/Сатушы /Қазақстан Республикасында
өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын
ұйым: «Перуа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77,
«PARK VIEW» 60, 6-қабат, 07-көксе Импортер/Продавец/
Организация, принимающая претензии по качеству
продукции в Республике Казахстан: ТОО «Перуа Мерлен
Казахстан», Республика Казахстан, 050000, г. Алматы, ул.
Кунеева, 77, 6/1 «PARK VIEW», 6 этаж, офис №407

